

Ba nu -ba -hre -a nu 'briwin

Syllabaire kroumen pour le
tépo, wlopo, daapo



Ba nɪ -ba -hre -a nɪ 'briwin

**Syllabaire kroumen pour le
tépo, wlopo, daapo**

Hémain Téba Roger (Romain) : Histoires
Gnimy Néa Emmanuel : Traduction
Djédjé Jean-Claude : Illustrations
Madeleine Thalmann-Kramer : Editeur

Société Internationale de Linguistique
08 B.P. 857, Abidjan

1989¹, 2017², 2020³



Dépôt légal N° 103415
3ème trimestre 1989
Imprimé par la S.I.L. à Abidjan
Kroumen / prem. éd. / 800

49	hr.n	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
50	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
51	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
52	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
53	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
54	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
55	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
56	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
57	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
58	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr
59	hrn	c	cr	f	fl	-g	-gl	j	jr	-j	-jl	gm	gml	s	sr

AVIS AU LECTEUR

En 1980/81 une édition préliminaire de ce syllabaire a été publiée en deux volumes. Nombreux sont les Kroun, qu'ils soient lettrés en français ou non, qui ont utilisé ce syllabaire pour apprendre à lire et à écrire leur langue maternelle. Cela montre que le but de ce syllabaire a été atteint. Dans cette nouvelle édition nous n'avons fait que de légères modifications par rapport à l'édition de 1980/81. En plus nous avons réduit le format et réuni les deux volumes en un seul.

Dans les pages suivantes vous trouverez des remarques sur l'alphabet kroumen. Celui-ci est basé sur le document intitulé "Orthographe pratique des langues ivoiriennes", publié par l'Institut de Linguistique Appliquée (ILA) de l'Université Nationale de Côte d'Ivoire, 1979 (disponible dans les librairies). (La personne qui apprend l'orthographe kroumen tépo pourra donc appliquer ses connaissances pour lire et écrire tous les parlers krou et les autres langues ivoiriennes.)

Ce syllabaire a été rédigé dans le parler du krou tépo (-tepowin). Mais il peut aussi être utilisé pour les parlers wlopo (-wlopowin) et le daapo (daapuewin). Après l'alphabet vous trouverez une liste contenant quelques différences, peu nombreuses, entre ces parlers.

Ensuite la personne lettrée en français trouvera des conseils pour apprendre à lire et à écrire sa langue maternelle en très peu de temps.

Avant la première leçon on trouvera une explication des points contenus dans une leçon, ainsi qu'une table des matières.

A la fin du livre nous avons ajouté les traductions françaises des histoires, ainsi que des tableaux de syllabes.

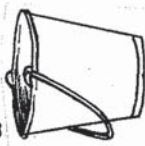
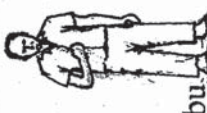
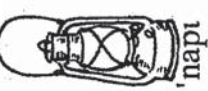
Bon courage pour l'étude de ce livre! Si vous savez lire et écrire votre langue maternelle, vous aurez beaucoup d'avantages: sans devoir passer par le français vous pourrez écrire des lettres à vos parents et à vos amis, des proverbes ou d'autres textes de la tradition orale, et vous serez sûrs de pouvoir relire ce que vous avez écrit.

Nous avons besoin de votre aide afin de préparer la prochaine édition. Si vous découvrez des erreurs ou d'autres faiblesses (formulations, contenu, etc.), ou si vous avez d'autres remarques à faire, veuillez nous les communiquer. (Adresses: Equipe kroumen, B.P. 41, Tabou ou: 08 B.P. 857, Abidjan 08)

46	ny nyl nyto nyte nyv nye nyti nyu nya nyv nyv	kwil --- kwle --- kwle kwil --- kwla ---	hln hlon hlen hlun hlen hlin hlun hlan hlon	wln wlon wlen wvun wen win wun wan wcn	h hl hr
41	ny nyl nyto nyte nyv nye nyti nyu nya nyv nyv	kwil --- kwle --- kwle kwil --- kwla ---	hln hlon hlen hlun hlen hlin hlun hlan hlon	wln wlon wlen wvun wen win wun wan wcn	h hl hr
39	ny nyl nyto nyte nyv nye nyti nyu nya nyv nyv	kwil --- kwle --- kwle kwil --- kwla ---	hln hlon hlen hlun hlen hlin hlun hlan hlon	wln wlon wlen wvun wen win wun wan wcn	h hl hr
38	ny nyl nyto nyte nyv nye nyti nyu nya nyv nyv	kwil --- kwle --- kwle kwil --- kwla ---	hln hlon hlen hlun hlen hlin hlun hlan hlon	wln wlon wlen wvun wen win wun wan wcn	h hl hr

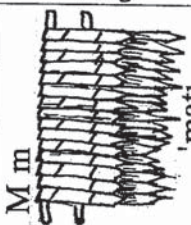
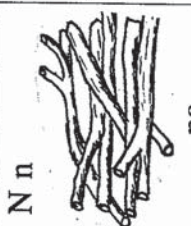
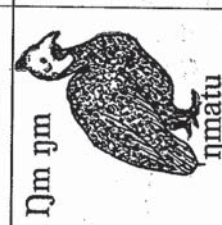
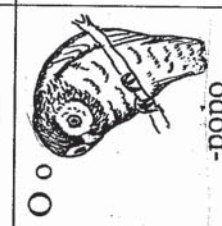
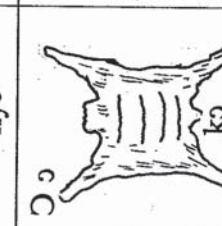
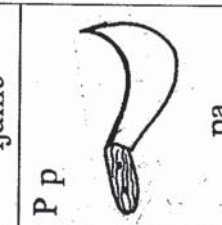
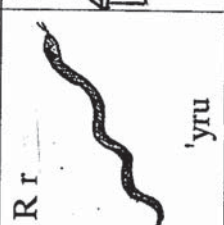
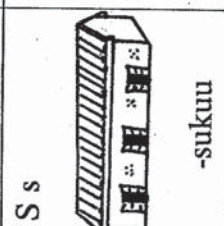
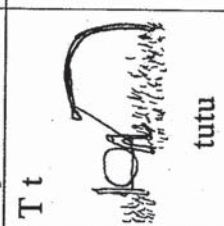
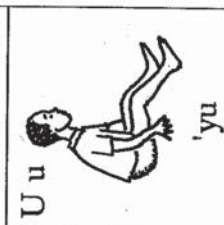
Alphabet kroumen

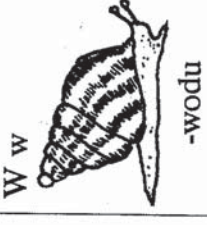
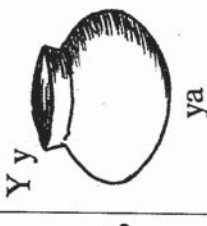
Consonnes et voyelles

A a  kaka	B b  bu	C c  ca	D d  du
E e  ke	Ɛ ɛ  bɛvɛ	F f  -faka	G g  -gaya
Gb gb  gbɔgbɔ	H h  'hipe	I i  'pi	l l  'napt
J j  -ji	K k  ka	Kw kw  kwɛ	L l  'cl

Voici un inventaire de toutes les syllabes théoriquement possibles qui comportent une seule voyelle. Une grande partie de ces syllabes représentent en même temps des mots réels de la langue, d'autres n'ont pas de signification. Les chiffres se réfèrent aux leçons, dans lesquelles les lettres en question sont enseignées.

2 k y d n p l gb b kl pl bl gb t m ml w wl	3 ya da na pa la gba ba kla pla bla gb ta ma mla wa wla	4 ku yu du nu pu lu gbu bu klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	5 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	6 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	7 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	8 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	9 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	10 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	11 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	12 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	13 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	14 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	15 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	16 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	17 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	18 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	19 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	20 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	21 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	22 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	23 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	24 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	25 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	26 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	27 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	28 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	29 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	30 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli	31 kv yv dv nv pv lv gbv bv klu plu blu gb tu mu mlu wu wlu	32 ke ye de ne pe le gbe be bu klu ple ble gble te mu mlu we wle	33 ko yo do no po lo gbo bo klo plo blo gblo to mo mlo wo wlo	34 ki yi di ni pi li gbi bi kli pli bli gbli ti mi mli wi wli
---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

M m  'matu	N n  na	Ny ny  'nyo	Ŋ ŋ  'ŋamu
Ŋm ŋm  ŋmatu	O o  -popo	Ɔ ɔ  kɔ	P p  pa
R r  'yru	S s  -sukuu	T t  tutu	U u  'yu

U u  yv	W w  -wodu	Y y  ya
--	---	--

Leçon	Lettre	Comme en français	Exemple en krou tépo	Sens en français
2	a	patte	kaka	seau
21	b	beau	bu	père
50	c	Tchad	ca	perroquet
8	d	dot	du	rat
16	e	été	ke	aigle
23	ε	père	benu	porte-fagot
52	f	feu	-faka	couteau
53	g	garçon	-gaya	scorpion
18	gb		gbogbo	crapaud
39	h		hipe	petite pirogue
14	i	idée	'pi	esp. de haricots
30	ɪ		'napɪ	lampe
55	j	Abidjan	-ji	panthère
2	k	kilo	ka	crabe
43	kw		kwɛ	biche blanche
17	l	lit	'lo	nid
32	m	mon	'mati	papo
9	n	nom	na	bois de chauffe
46	ny	gagner	'nyɔ	melons
56	ɲ	parking	-ɲamv	cor
58	ɲm		ɲmatu	pintade
26	o	beau	-popo	hibou
1	ɔ	bol	kɔ	peau
11	p	pot	pa	épée traditionnelle
38	r	rouge	'yru	serpent noir
59	s	sac	-sukuu	école

de Grabo. Quand il saura lire, il pourra gagner un peu d'argent. Et moi-même, j'irai suivre les cours du soir dans notre langue. Lorsque Kouya est allé chez ses amis, il leur a dit : Demain, j'irai à l'école. Je dois donc laver mes habits qui sont sales avec le savon que ma mère a acheté. Avant d'aller à l'école demain matin, je mettrai les nouvelles chaussures que mon père Kapet m'a achetées.

60

Kapet a dit : Je voudrais aller à la fête. Je voudrais aussi m'acheter du savon et des chaussures. Mais je n'ai pas de chance. Les graines que j'avais coupées hier viennent d'être mangées par les rats pendant la nuit. Pourtant j'avais dit que j'allais les apporter à Grabo demain pour les vendre afin de pouvoir acheter du savon. Mais les rats les ont mangées pendant la nuit. Ils n'ont pas dormi, eux. Que vais-je faire maintenant? Demain matin, j'irai couper des lianes pour en faire des paniers et les vendre. Avec l'argent que je gagnerai, je pourrai m'acheter du savon ainsi que des chaussures, car la fête approche.

la panthère était partie, et il s'était égratigné les mains aux épines pour rien.

56 Les habitants de Grabo sont en fête, ils font la danse "klé".

Lorsqu'ils viennent en dansant en ligne, Toto passe devant eux et les appelle avec son cor. Pour cette danse, c'est Toto qui est le grand joueur de cor. Kapet est aussi un joueur de cor. Les danseurs sont en train de venir vers les batteurs de tam-tam, au moment où ceux-ci cessent de battre le tam-tam, disant que leurs bras sont fatigués. Alors un envoyé arrive en courant et leur dit : Battez le tam-tam, les danseurs arrivent. Mais les batteurs disent : Il fait nuit, nous ne jouons plus. Demain matin, nous danserons de nouveau.

Kouya a découvert que le premier avait pris une pintade, et le second aussi. Alors il a mis l'une des pintades dans sa gibecière et il a gardé l'autre à la main, puis il les a apportées au village. Kouya avait tué deux pintades.

55

On a construit une nouvelle école à Grabo. Kapet a dit : Je dois envoyer mon fils Kouya à l'école

pierre. Kapet a dit : Kouya est un
 enfant, il ne sait pas chasser les
 oiseaux. C'est pourquoi demain,
 de bonne heure, j'irai moi-même
 au champ. Les tisserins et les
 perroquets ont mangé une
 grande partie du riz de Dagba.
 Alors Dagba a dit : Je suis
 mécontente à cause de ces
 oiseaux qui ont mangé mon riz.

85

Kouya a tendu des pièges pour les oiseaux sous un petit fromager. Après avoir bien dormi, Kouya s'est levé alors qu'il faisait encore nuit et que le jour n'était pas encore arrivé. Il a dit : Je vais visiter mes pièges. Sa mère lui a dit : Mange avant de partir. Mais il a répondu : Je ne veux pas manger. Il a mis sa petite gibecière au dos et il est parti. Quand il est arrivé aux pièges,

Kouya a découvert que le premier avait pris une pintade, et le second aussi. Alors il a mis l'une des pintades dans sa gibecière et il a gardé l'autre à la main, puis il les a apportées au village. Kouya avait tué deux pintades.

55

On a construit une nouvelle école à Grabo. Kapet a dit : Je dois envoyer mon fils Kouya à l'école

29	t	tortue	tutu	piège
6	u	chou	'yu	enfant
20	v		yo	palmier
34	w	ouate	-wodu	escargot
3	y	payer	ya	canari

Nasalisation (leçon 41)

Elle est marquée par **n** à la fin de la syllabe: -wɔn "régime de graines".
Après une consonne nasale (m, n, ny, ŋ, ɲm) la voyelle est toujours nasalisée.
Ainsi on ne la fait pas suivre d'un **n**:

-jamu	“cor”
na	“bois de chauffe”

3 tons (4 melodies tonales)

'pa "cicatrice" "pêcher"	pa "épée" "entrer"	-pa "tailler"	-pa "briquet"
ton haut: marqué par '	ton moyen: non marqué	ton bas marqué par -	ton bas montant marqué par = (ton bas suivi du ton haut)
(leçon 5)	(leçon 1)	(leçon 13)	(leçon 33)

Remarque

Dans une phrase, les mots changent souvent de forme (ton, consonne, voyelle). Pour des raisons de simplicité, nous les écrivons toujours comme ils sont prononcés, lorsqu'ils sont seuls. Ainsi nous suivons le principe d'écrire un mot toujours de la même manière.

écriture: ɔ̃ 'nɪ di =le 'le.
(prononciation: ɔ̃ 'nɪ 'di -re 'le.

QUELQUES DIFFERENCES ENTRE LE TEPO ET LE WLOPO

Mots lexicaux

<u>tépo</u>	<u>wlopo</u>	
	noms	
-gbo	-gbala	"tara"
-koko	-gogo	"sac"
-gbolu B H	-gbolu B H	"maïs"
-tupa	tutu M H	"gibecière"
'ple, -tuanu	'pliye	"petite machette"
nyro, nyrugba	nyro	"femme"
'crune	crude	"papier"

verbes

'wɛɛ	'wɛɪ	"peser"
'ba ye 'mu, 'du ye 'mu	'du ye 'mu	"se lever"

adverbes

-bakla =de	-baka -de	"peut-être"
'kleɛ	le 'ke	"maintenant"
-bo mu 'kleɛ	-bo mu le 'ke	"je veux partir maintenant"

j'en apporterai la moitié à mon petit frère. Hié a dit : Ces cannes à sucre que nous suçons maintenant, c'est du vol.

Elles n'appartiennent pas à ma mère. Si tu les apportes au village et qu'on les voie dans ta main, on va nous battre. Hié et Kouya ont volé des cannes à sucre et ils les ont sucées en route. Le père de Toto les a surpris et leur a dit : Je vous battraï. Alors Hié et son ami Kouya se sont enfuis et se sont cachés.

53

Le fils de Kapet, Kouya, a vu un scorpion sous l'arbre galo, sur la route du campement. Il a appelé ses amis et leur a dit : Venez, j'ai vu un scorpion traverser la route. Ses amis sont arrivés en courant.

Hié a pris un bâton et l'a lancé sur le scorpion, mais le bâton ne l'a pas atteint. Kouya a dit : Ne vous approchez pas, il mord. Le scorpion s'est enfui et il est rentré dans les herbes. Hié a dit : Je dois le tuer avant d'aller au village.

54

Le campement de Kapet et de sa femme est éloigné du village. La femme de Kapet est venue du marché hier. Elle a dit : Hier, le

Sous-Préfet a envoyé une lettre au chef du village. Il veut que tous les gens qui habitent les campements viennent au village pour fêter. Kapet a dit : Moi, j'ai trop de travaux à faire, je n'ai pas le temps d'aller au village. Kouya a dit : Dagba, je dois aller au village pour fêter. Dagba a dit : Kouya devrait rester pour chasser les oiseaux, car le riz grandit.

55

Le piège de Kapet a pris une panthère près de son champ.

Le matin, lorsque Kapet est arrivé au champ, il a trouvé la panthère en train de grogner dans le piège. Kapet est entré dans la brousse pour aller voir son piège. Quand il est arrivé sur place, la panthère l'a vu et a commencé à se

débattre à tel point que le câble du piège s'est cassé. Alors Kapet a eu peur et il a grimpé sur un fromager. Du haut de l'arbre, il a crié : Apportez un fusil, mon piège a pris une panthère, qui a cassé le câble. Tuez-la! Quand les gens sont arrivés, la panthère était déjà partie. Alors ils ont dit :

Kapet, descends et allons au village, car la panthère est partie. Kapet avait de la malchance: le câble de son piège était coupé,

Je vais le vendre pour m'acheter un autre cabri.

49

Le soleil brillait fort. La rivière Nopa, presque à sec, était divisée en plusieurs bras. La femme de Kapet, Dagba, et la femme de Wa, Kude, sont allées à la pêche avec leurs enfants. Ils ont coupé du bois, ils ont construit un barrage et ont vidé trois bassins. Dagba et

Kude ont pris beaucoup de poissons qu'elles ont emportés au village. La femme de Toto a dit : Faites-moi voir les poissons que vous avez pris. Kude et Dagba ont répondu : Les voilà dans le panier. Nous avons pris un peu de Poisson : des carpes et des silures. Dagba, Kude et leurs enfants mangeront une bonne sauce. Les poissons, pris en vidant l'eau, sont très bons.

50

Près du champ de Kapet, il y a un palmier qui produit des graines. Chaque jour, les perroquets s'y rassemblent pour manger des graines. Un jour, Kapet a dit : Je vais mettre un piège dans ce palmier. Peut-être que j'attraperai un perroquet. Il a placé son piège sur le régime. A midi, les perroquets sont venus manger

des graines. Le premier perroquet arrivé s'est posé sur le piège et le piège a pris sa patte. Kapet a dit : Je vais aller voir mon piège. Et quand il est monté sur le palmier, il a trouvé un perroquet dont la patte était prise au piège. Il l'a apporté au village et l'a donné à son fils Kouya. Maintenant Kouya a un perroquet avec lequel il s'amuse.

51

Kouya, le fils de Kapet, est allé à la chasse avec son lance-pierre. Il a lancé une pierre et a frappé un tisserin, mais celui-ci n'est pas mort. Kouya l'a rapporté au village, puis il a tissé une cage, dans laquelle il a mis le tisserin. Un jour, quand il lui avait donné à manger, il ne l'a pas bien enfermé. Le tisserin a sauté hors de la cage et s'est envolé. Maintenant Kouya n'a plus de tisserin puisqu'il s'est échappé.

52

Hié, le fils de Toto, et Kouya sont allés couper des cannes à sucre. Hié a pris une petite machette et un couteau. Kouya a seulement pris un couteau. Ils ont coupé des cannes et ont commencé à les sucer. Kouya a dit : Quand j'aurai coupé cette canne à sucre,

Mots grammaticaux

1. postposition

<u>tépo</u>	<u>wlopo</u>
ku kwa, ku ka	ku ka
	"être lourd"

2. Une différence importante entre le tépo et le wlopo se trouve dans les amalgames formés par l'auxiliaire de l'inaccompli négatif ('de, nye 'le) et du pronom objet (ɛ, ɪ, ɔ, v), voir des phrases telles que "Je ne l'ai pas acheté", etc.:

<u>tépo</u>	<u>wlopo</u>
'die:	nye 'le:
'di:	nyi 'le:
'dio:	nyo 'le:
'diu:	nyu 'le:
	'N 'die -tɔ.
	'N 'di -tɔ.
	'N 'dio -tɔ.
	'N 'diu -tɔ.
	'N nye 'le -tɔ.
	'N nyi 'le -tɔ.
	'N nyo 'le -tɔ.
	'N nyu 'le -tɔ.

3. Une autre différence concerne l'auxiliaire de l'intentionnel négatif (=han / te) traduit par "afin de ne pas".

Exemple: "Qu'il fasse attention, afin de ne pas tomber."

<u>tépo</u>	<u>wlopo</u>
('nt) =han:	te:
Bɔ 'wla =wlv gbo,	Bɔ 'wla =wlv gbo,
ɔ 'nt =han =hlɔn bi.	ɔ te =hlɔn bi.

QUELQUES DIFFERENCES ENTRE LE TEPO ET LE DAAPO

Mots lexicaux

<u>tépo</u>	<u>daapo</u>	
	noms/adjectifs	
'kupe	'kuba	"banane"
gblaka	gbagbu	"grand"
'he	'he	"pierres"
gbogbo	gbugbu	"rive"
-tupa	-kaka	"gibecière"
nyro, nyrugba	nyrugba	"femme"
-hrin, yro	=nya-hrin	"silure"
a 'wo =de 'mu	-nyrowo =de 'mu	"un jour"
'ple, -tuanu	-tuanu	"machette"
-faka	-paka	"couteau"
'suei	'sui	"chaussures"

verbes

we	=hin	"pleurer"
-wo de -wcn	-we de -wcn	"finir quelque chose"
po	pu	"lancer"

45

Le calebassier de Kapet a bien donné. Wa a dit : Kapet, quand tes calebasses seront bien formées, tu m'en apporteras une. Kapet a répondu : Si je t'en apporte une, tu l'a chèteras. Wa a dit : Je ne saurais pas où prendre l'argent pour l'acheter. Mais tu me l'apporteras quand-même. Quand j'abattrai des palmiers pour vendre du vin de palme, je la paierai. Combien coûtera une gourde? Kapet a répondu : Cent francs la pièce. Wa a dit : Bon, d'accord. Je la paierai.

46

Cette année, Dagba n'a pas de riz. Mais ses melons ont beaucoup donné. Quand ses melons seront grands, elle les emmènera à Tabou pour les vendre; ainsi, elle pourra s'acheter un pagne. La femme de Wa a demandé un melon à la femme de Kapet. Dagba a dit : Je dois emporter mes melons à Tabou pour les vendre. Les melons de Dagba ont rapporté beaucoup d'argent. La femme de Wa lui a demandé : Mon amie, combien d'argent as-tu reçu pour les melons? Dagba a dit : J'ai gagné passablement

d'argent, mais on m'en a volé.

47

Toto et Kapet sont allés à la chasse. Ils ont vu un buffle, Toto a tiré sur lui et l'a tué. Kapet a dit : Nous devons présenter le buffle au chef pour qu'il le partage. Si on me donne ma part de viande, je la fumerai. Toto a dit : Kapet, si tu la fumes, elle sera trop sèche. Prépare-la plutôt toute fraîche à la sauce, et tu en apprécieras le goût. Kapet a dit : Bon, d'accord. Je la mettrai dans un petit canari, j'y ajouterai un peu de sel et je la préparerai.

48

Le village de Wa est proche du Cavally. Wa possède des cabris au village. Lorsque le soleil brille trop fort, ses cabris vont au Cavally pour boire. Un jour, un caïman est sorti du fourré et a saisi un chevreau. Gnépa, le fils de Wa, a entendu les cris du chevreau et il a appelé son père qui était sous les cacaotiers. Alors Wa a pris son fusil dans la maison et il est parti au bord du fleuve avec son fils. Wa a tiré et il a tué le caïman, mais le caïman avait déjà tué le chevreau. Alors Wa a dit : Ce caïman m'a fait bien des dégâts en tuant mon chevreau.

régime de graines! Tu prends la gibecière, et moi, je prends la ceinture." Kapet a trouvé un grand palmier. Il est monté et a coupé un régime. Lorsqu'il est redescendu, Kouya était en train de pleurer. Il lui a demandé: "Qu'est-ce qui t'a blessé?" "Une branche est tombée sur ma tête et un de ses piquants m'a blessé", a dit Kouya. Alors Kapet a dit: "Je regrette. Mais cela ne fait rien, ça guérira."

42

Dagba est en train d'enlever les mauvaises herbes de son champ de riz. Elle a été retardée. C'est pourquoi elle n'a pas fini son enclos, et elle s'est mise à désherber. Si elle veut d'abord finir l'enclos, les herbes envahiront le riz. Mais les agoutis sont entrés dans le riz et coupent tout. Alors Dagba dit à son mari : Kapet, viens m'aider à finir l'enclos. Kapet lui a répondu : Oui, d'accord. Si j'en ai le temps, je finirai l'enclos. Au même moment, Wa a envoyé un enfant dire à Kapet que son père voulait le voir, car il avait très mal au dos. Alors Kouya a dit : Si Kapet s'en va, j'irai avec lui. Dagba a dit : Si Kapet s'en va, Kouya doit rester

pour chasser les oiseaux, car le riz commence à éclore.

43

Le piège de Wa a tué une biche blanche. Wa a aussi ramassé une tortue sur le chemin. Son camarade, Kapet, lui a demandé : Qu'as-tu tué, papa Wa? Wa a dit : Mon piège a tué une biche blanche, puis j'ai ramassé une tortue sur le chemin. Kapet a dit : Ah bon! Et moi, je n'ai rien à préparer aujourd'hui. C'est pourquoi j'irai à la chasse de nuit. Peut-être que je pourrai tuer un porc-épic. Wa a dit : Toi, tu sais faire la chasse au fusil, mais moi, je sais uniquement tendre des pièges. Kapet a dit : Moi, je trouve le piège trop lent, voilà pourquoi je fais la chasse au fusil. Je suis un grand chasseur.

44

Dagba est allée au champ pour couper de la canne à sucre. Quand elle est entrée dans l'enclos, elle a poussé un cri. Les agoutis avaient rongé toutes ses cannes à sucre. Elle a dit alors : Où les agoutis ont-ils passé pour entrer dans l'enclos? Je dois aller au village pour dire à Kapet de leur tendre un piège. Ils mangent toutes mes cannes à sucre.

Mots grammaticaux

de -nu	de -ni	"cette chose-là"
'n bu	'na bu	"mon père"
'pludo, 'plu	'plu	"puis"

Une différence importante entre le tépo et le daapo se trouve dans les amalgames formés par l'auxiliaire de l'inaccompli négatif ('de, nye 'le) et du pronom objet (ε, i, o, u), voir des phrases telles que "Je ne l'ai pas acheté", etc.:

tépo	daapo
'die:	'N 'die -tɔ.
'di:	'N 'di -tɔ.
'dio:	'N 'dio -tɔ.
'diu:	'N 'diu -tɔ.
	nye 'le:
	nyi 'le:
	nyo 'le:
	nyu 'le:
	'N nye 'le -tɔ.
	'N nyi 'le -tɔ.
	'N nyo 'le -tɔ.
	'N nyu 'le -tɔ.

CONSEILS POUR LES PERSONNES LETTRES EN FRANÇAIS

Il faut étudier surtout les leçons contenant les lettres et signes qui ne se trouvent pas en français, ou qui sont prononcés différemment. Il s'agit des leçons suivantes:

1	o	ko	"peau"	39	h	'hipe	"petite pirogue"
5	'	ton haut:		41	nasalisation:		
	'ko		"carpe"		-wlon		"régime de graines"
6	u	'yu	"enfant"	46	ny	'nyo	"melons"
13	-	ton bas:			nyr	nyrugba	"femme"
	-pu		"fusil"	49	hr.n	-hrin	"poissons"
20	v	yo	"palmier"	50	c	ca	"perroquet"
23	e	benu	"porte-fagot"	55	j	-ji	"panthère"
30	i	'napi	"lampe"	56	ŋ	-ŋamu	"cor"
33	=	ton bas montant:		58	ŋm	ŋmatu	"pintade"
	-pli		"porc-épic"				
34	w	-wodu	"escargot"				

Pour s'exercer é la lecture il est en plus conseillé de lire toutes les histoires à partir de la leçon 30.

Les lettres les plus fréquentes sont les quatre voyelles e, o, i, v et les trois signes de ton ' , ɛ , -.

Ne vous laissez pas effrayer par ces nouvelles lettres! Avec un peu d'exercice vous les maîtriserez rapidement (quelques heures d'étude concentrée).

Pour apprendre à écrire il existe une méthode simple: l'auto-dictée. Vous choisissez une phrase que vous apprenez par cœur. Ensuite vous fermez le livre et vous écrivez la phrase de mémoire. A la fin vous ouvrez le livre pour comparer votre phrase avec celle du livre pour faire la correction. Cette méthode a été utilisée par plusieurs personnes avec beaucoup de succès.

il s'est acheté une radio. La radio remonté un peu le courant. Il est que Kapet a achetée est jolie, et il arrivé dans un endroit du Cavally a dit : Dagba, j'ai acheté une où il y avait des rochers. Il ne radio. Alors Dagba a dit : Fais-la savait pas que le courant du jouer. Mais Kapet a répondu : Cavally était si fort et sa pirogue Je ne sais pas comment on la met s'est renversée. Son hameçon et en marche, et il l'a emportée chez sa pagaie ont été emportés par le Wa en lui disant : Je ne sais pas courant. Quant à Kouya, il s'est comment on la met en marche. mis à nager et il est remonté sur Wa lui a dit : Voilà comment on la rive.

40

Pendant la nuit, Kapet a tué une biche rayée. Puis il l'a apportée à la maison et Dagba en a préparé une partie et a mis l'autre à fumer. Mais la nuit, le chat est monté sur la claie et il a mangé toute la cuisse de la biche.

38

Kouya a vu un serpent noir attraper le caneton de sa mère sous les bananiers. Il a appelé sa mère et lui a dit : Dagba, viens voir, un serpent a attrapé ton caneton. Dagba non plus n'était pas capable de tuer le serpent.

Elle a appelé son mari Kapet et lui a dit : Kapet, apporte le fusil pour tuer le serpent qui a avalé mon caneton. Alors Kapet a pris le fusil et il a tué le serpent qui avait volé le caneton de Dagba.

41

Dagba n'avait pas de graines pour faire la sauce aujourd'hui. Alors elle a dit à son mari Kapet : Va chercher un régime de graines. Kapet a appelé son fils Kouya et lui a dit : Allons chercher un régime de graines.

39

Kapet a creusé une petite pirogue pour son fils Kouya afin qu'il puisse aller à la pêche sur le Cavally. Kouya est donc parti en remontant le Cavally. Il a jeté l'un de ses hameçons dans l'eau et il a

32

Les papos de la maison de Kapet sont vieux. S'il pleut, cela coule. Il est donc parti chez son ami Wa et lui a dit : Wa, allons couper un peu de papos pour moi. Wa lui a répondu : Kapet, je n'ai pas le temps aujourd'hui. Kapet est donc retourné à la maison, il a appelé son fils Kouya et lui a dit : Kouya, viens, allons couper un peu de papos pour moi. Et Kapet a pris son fils Kouya pour aller couper des papos pour sa maison.

33

Dagba a planté du maïs. Son maïs a grandi. Un porc-épic a mangé son maïs. Alors Dagba a dit à Kapet : Le porc-épic a mangé beaucoup de mon maïs. Kapet a tendu un piège et il a tué le porc-épic qui a mangé le maïs de Dagba.

34

Kapet a été à la chasse. Il n'a rien trouvé. Alors il a ramassé un escargot et l'a apporté à Dagba. Elle a pris l'escargot et l'a mis sous un vieux seau. Elle ne savait pas que le seau était percé. Pendant la nuit, l'escargot est parti. Alors Dagba a dit à son mari : L'escargot que tu as

ramassé hier est parti. Kapet lui a dit : Dagba, comment as-tu fait pour que mon escargot soit parti pendant la nuit?

35

Le seau de bain de Dagba est vieux. Elle a dit : Si je vends un peu de mes haricots, je pourrai m'acheter un nouveau seau. Mais les haricots de Dagba étaient pleins de petites bêtes. C'est pourquoi personne ne les a achetés. Alors sa fille Woto a dit : Prends l'argent de mes gombos pour acheter un seau pour la grande maison. Dagba a donc pris l'argent des gombos de Woto et s'est acheté un seau. Alors Kapet a dit : Dagba, le seau que tu as acheté est très joli.

36

Le cacao de Kapet a beaucoup donné. Alors il l'a amené à la boutique. On l'a déposé sur une balance, on a tout pesé, et Kapet l'a vendu. Le cacao de Kapet a bien rapporté. Alors il a acheté un peu de tôles pour sa maison.

37

Kapet n'avait pas de radio. Il s'est dit : Si je vais travailler sur un bateau, je pourrai m'acheter une radio. Et il est parti travailler sur un bateau. Quand il a débarqué,

EXPLICATION DES POINTS CONTENUS DANS UNE LEÇON

Comment utiliser le syllabaire:

Ce syllabaire a été conçu pour l'enseignement en classe. (Il est néanmoins possible d'apprendre à lire par le seul moyen du livre, sans l'aide d'un moniteur d'alphabétisation.) Dans la mesure du possible, les leçons ont été construites de façon uniforme, c'est-à-dire que la numérotation à l'intérieur des leçons se rapporte toujours au même genre d'exercice. Cette uniformité permet d'enseigner tout le syllabaire selon un seul modèle de leçon.

Les leçons contiennent en général les points suivants:

Point 1 : Après une image illustrant le **mot-clé**, celui-ci est **décomposé** en ses parties constituantes (**analyse** du mot-clé). (Les leçons de répétition ne comportent pas de mot-clé.)

Point 2 : Un exercice pour la **combinaison** du nouvel élément (lettre ou ton) avec des éléments déjà appris.

Point 3 : Un exercice de **comparaison**. Le nouvel élément apparaît dans plusieurs syllabes.

Point 4 : Un exercice d'**opposition**. Les nouvelles syllabes sont mises en opposition avec les syllabes déjà enseignées.

Point 5 : Un exercice de **ton**.

Point 6 : Un exercice pour la **construction de mots** à plusieurs syllabes ou de mots composés.

Point 7 : Un exercice pour l'introduction d'un ou de plusieurs **mots grammaticaux** ou d'un "**mot de vue**" qui figurent dans l'histoire, mais dont tous les éléments n'ont pas encore été forcément enseignés. Ces mots grammaticaux (exemples en français: chez, que, pour, etc.) sont toujours enseignés dans un contexte approprié et non pas en isolation.

Histoire: Un texte qui sert à l'apprentissage de la lecture courante.

TABLES DES MATIERES

Les leçons non mentionnées sont des leçons de répétition.

1	ɔ	kɔ	“peau”
2	a	kaka	“seau”
	k	ka	“crabe”
3	y	ya	“canari”
5	'	'kɔ	“carpe”
6	u	'yu	“enfant”
8	d	du	“rat”
9	n	na	“bois de chauffe”
11	p	pa	“épée traditionnelle”
13	-	-pu	“fusil”
14	i	'pi	“espèce de haricots”
16	e	ke	“aigle”
17	l	'lɔ	“nid”
18	gb	gbɔgbɔ	“crapaud”
20	v	yv	“palmier”
21	b	bu	“père”
23	ɛ	bɛvɔ	“porte-fagot”
24	kl	kla	“os”
25	pl	-plɛ	“colobe” (esp. de singe)
26	o	-popo	“hibou”
27	gbl	-gblɔ	“enclos”

Nous allons manger de la sauce
au hibou. Dagba a dit: Laissons-le,
il n'est pas grand. Kouya l'a donc
laissé. Le chat a alors mangé le
petit hibou que Kouya a
abandonné. Ce jour-là, il avait de
quoi manger.

27

Dagba a planté des bananiers et
des cannes à sucre. Elle a un
enclos de bananes et un enclos de
cannes à sucre. Quand ses
bananes et ses cannes à sucre
seront grandes, elle en vendra
une partie. Lorsqu'elle aura vendu
ses bananes, elle achètera un sac
pour son fils Kouya et elle
achètera aussi un grand seau de
bain.

28

Le piège de Kapet a tué un rat.
Kapet l'a apporté chez Dagba. Il a
appelé Dagba et a dit : J'ai
apporté un rat. Kapet a dit :
Il faut que Dagba vende ce rat
que j'ai apporté pour acheter du
tabac. Mais le chat a emporté le
rat. Alors Dagba n'a pas vendu le
rat parce que le chat l'avait
emporté.

29

Le piège de Kapet a tué un rat
sous le palmier. Kapet a dit : Je
vais apporter le rat à Dagba.

Il le lui a apporté en disant :
Dagba, prépare mon rat à la sauce
claire. Et Kapet a mangé le rat
avec une sauce. Lorsque son fils
Kouya est rentré dans la maison,
il a dit à Kapet : Un autre de tes
pièges a tué une biche dans le
bois. Kapet a dit : Je suis bien
content aujourd'hui.

30

La grande maison de Dagba
n'avait pas de lampe. Elle a vendu
des haricots et a acheté une
lampe pour sa grande maison.
La lampe qu'elle s'est achetée est
très jolie. Son fils Kouya a dit à
Dagba : Quand tu vendras encore
des haricots, il faut que tu
m'achètes une lampe. Ma
chambre n'a pas de lampe.

31

Dagba n'avait rien à préparer au-
jourd'hui. Elle a dit : Je vais aller
chercher un peu de haricots.
Et elle a appelé son fils et lui a
dit : Kouya, allons chercher un
peu de haricots au champ.
Et Kouya l'a accompagnée.
Dagba a porté un sac sur la tête,
et Kouya en a porté un autre.
Kouya a dit : Dagba, tes haricots
ont bien donné. Le sac de haricots
que j'ai amené est très lourd.

21

Le père de Kapet est vieux. Il avait un canard. Le chien de Wa a mangé son canard. Le père de Kapet a dit : Wa, je n'ai plus de canard parce que ton chien a tué mon canard. Wa a dit : Tu prendras le petit de mon canard. Le petit canard a bu la sauce du père de Kapet et a mangé sa carpe.

22

Le tara de Kapet est vieux. Il en a fait un autre. Il a cloué son tara avec un morceau de bois. Le tara que Kapet a fait est très lourd. Son enfant Kouya a dit : Papa, je n'ai pas de tara. Son père a dit : Mon enfant, prends mon vieux tara. Et Kouya a pris le vieux tara de son père dans la maison et a dit à Dagba : J'ai un tara.

23

Wa sait faire des porte-fagots. Le porte-fagot de Dagba est vieux. Elle est entrée chez Wa et elle a dit à Wa : Je n'ai pas de porte-fagot. Celui que j'ai est vieux. Fais-moi un porte-fagot. Et Wa a fait un porte-fagot pour Dagba. Dagba a acheté le porte-fagot chez Wa. Avec le porte-fagot, elle a apporté du bois. Le bois qu'elle a apporté est très lourd.

24

Le piège de Kouya a tué un rat au champ. Il l'a apporté à Dagba. Dagba a dit: C'est bien. Nous avons à manger aujourd'hui. Je vais préparer une sauce claire au rat. Kouya a pris la tête du rat et a dit: Le chien doit manger la tête du rat. La tête du rat que le chien a mangée est très dure. Le chien de Kouya est petit. Il ne peut pas tuer de bêtes.

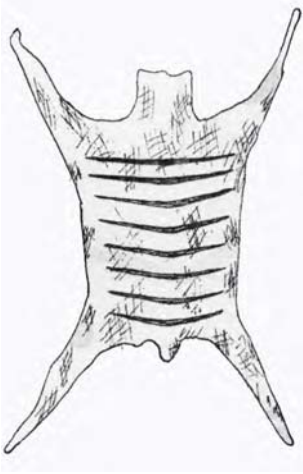
25

Kapet a tué un singe appelé Plé avec le fusil et il a dit à son fils Kouya: Va chercher le singe que j'ai tué dans la brousse. Kouya est allé le chercher et l'a apporté à Dagba. Dagba a appelé Wa et lui a dit: Wa, Kapet a tué un singe, tu en prendras ta part. Et Dagba a préparé le singe avec une sauce claire. Kapet, Wa et Kouya ont mangé le singe avec la sauce. Le chien de Kapet a pris un os du singe sous le tara.

26

Le fils de Kapet, Kouya, a vu un petit hibou sous les bananiers. Il l'a attrapé et il l'a apporté. L'enfant de Wa a dit: Kouya, ton petit hibou est très joli. Kouya a dit: Dagba va préparer ce petit hibou avec une sauce claire.

29	t	tutu	"piège"
30	ɪ	'napɪ	"lampe"
32	m	'matɪ	"papo"
33	=	=pli	"porc-épic"
34	w	-wodu	"escargot"
36	'ɛɛ	'weɛdɛ	"balance"
37	r	-radio	"radio"
38	yr	'yru	"serpent noir"
39	h	'hipe	"petite pirogue"
41	ɔn	-wɔn	"régime de palmes"
43	kw	kwɛ	"biche blanche"
45	uo	buo	"calebasse"
46	ny	'nyo	"melons"
48	ue	-hrupue	"caïman"
49	hr.n	-hrin	"poissons"
50	c	ca	"perroquet"
52	f	-faka	"couteau"
53	g	-gaya	"scorpion"
55	j	-ji	"panthère"
56	ɲ	-ɲamu	"cor"
58	ɲm	ɲmatu	"pintade"
59	s	-sukuu	"école"



'Dagba -tɔ kɔ

ɔ -tɔ kɔ

-tɔ kɔ

-tɔ

.....

'Dagba a kɔ

a kɔ

kɔ

Dagba a apporté un crabe. Il est très lourd.

13

Kapet a un fusil. Wa a acheté une épée. C'est ça qu'il a apporté et il est entré dans la maison de Kapet et a dit : Kapet, j'ai acheté une épée. Tu as un fusil.

14

Dagba a apporté des haricots ap-
pelés pi, et elle a pilé les haricots.
Elle appelé Kouya et a dit : Kouya,
mange les haricots que j'ai
préparés. Kouya a mangé trop de
haricots.

15

L'enfant de Kapet, Kouya, a pêché
une carpe et un crabe, il a appelé
Dagba et il a dit : J'ai pêché une
carpe et un crabe. Dagba a
apporté un seau et un canari,
et elle a préparé la carpe et une
sauce claire au crabe. Elle a dit :
Kouya, le crabe que tu as
pêché est très grand.

16

Kapet a vu un aigle et il a appelé
son enfant Kouya. Il a dit: Kouya,
regarde l'aigle. Kouya est petit,
il n'a pas vu l'aigle.

17

Kapet a vu un aigle sur son nid.
Il l'a apporté. Il a dit : Apporte le
fusil et l'épée. Kapet a pris le fusil,
et l'a tué. Il a appelé Dagba et a
dit : J'ai apporté un aigle. Prépare
l'aigle à la sauce claire avec des
bananes.

18

Kapet a fabriqué un tara. C'est ça
qu'il a apporté.
Kouya a vu un crapaud aller sous
le tara de Kapet. Il a appelé Kapet
et a dit: Un crapaud est allé sous
ton tara. Kapet a pris un morceau
de bois et a tué le crapaud qui est
allé sous le tara.

19

Le petit chat de Kapet a tué un
rat. Le chat a apporté le rat dans
la maison. Le chien a vu le rat que
le chat de Kapet avait tué. Le chat
a mangé la tête du rat. Le chien a
apporté le rat du chat sous le
tara.

20

Beaucoup d'abeilles sont entrées
dans le palmier de Kapet. Il n'a
pas apporté de vin de palme.
Dagba a demandé : Kapet, où est
mon vin? Il a répondu: Beaucoup
d'abeilles sont entrées dans le
palmier, je n'ai pas trouvé de vin
de palme. Elles en ont trop bu.

Traduction française des textes

1

Dagba a acheté une peau.
La peau de Dagba.
Elle a une peau.

2

Dagba a acheté un seau
et une peau.
Elle a une peau
et un seau.

3

Dagba a acheté un canari.
Elle a un canari.
Et elle a acheté un crabe.
Elle a un crabe.

4

Kapet a acheté une peau.
Il a apporté la peau.
Dagba a un canari.
Elle a apporté le canari
et un seau.

5

Dagba a acheté une carpe
et elle a acheté un crabe.
Elle a une carpe et un crabe
et elle a apporté un vieux seau.

6

Kapet a une maison.
La maison de Kapet est vieille.
Son enfant est jeune.

7

L'enfant de Kapet, Kouya, est
jeune. Kouya a acheté un crabe et
il l'a apporté. Le crabe est lourd

8

Dagba a appelé Kouya :
Kouya, apporte le rat et le crabe,
et il a apporté le rat.
Le rat est très lourd.

9

Dagba a apporté du bois de
chauffe qui est lourd. Elle a dit :
Kapet, j'ai apporté du bois.
Il est très lourd. Kapet a apporté
du vin de palme et il l'a bu.

10

Dagba a appelé son fils Kouya.
Elle a dit: J'ai acheté une carpe.
Apporte le seau et le rat et la
carpe. Dagba a un vieux seau.
Kouya a apporté la carpe, qui est
lourde.

11

Kapet a acheté une épée, il a
appelé son fils Kouya et a dit :
Kouya, j'ai apporté une épée,
entre dans la maison.

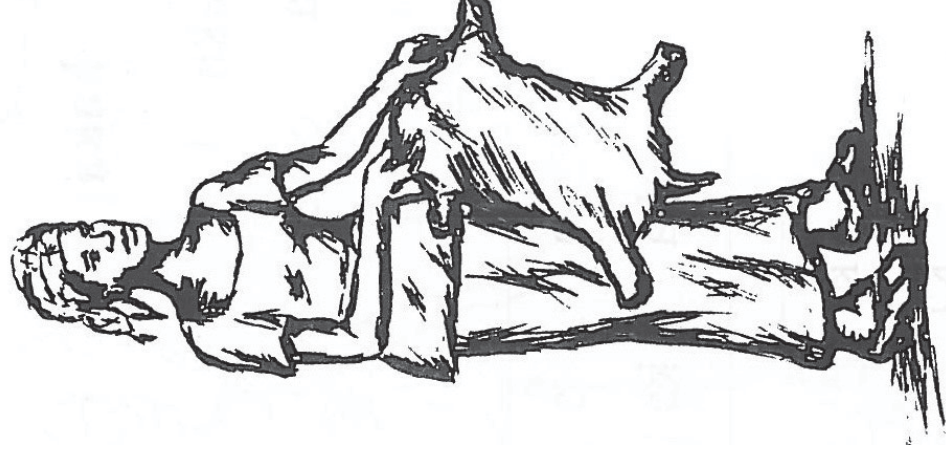
12

Le fils de Kapet, Kouya, a pêché
une carpe, il l'a apportée, a appelé
Dagba et a dit : Dagba, j'ai apporté
une carpe. Elle est très lourde.

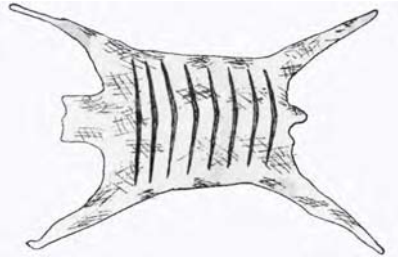
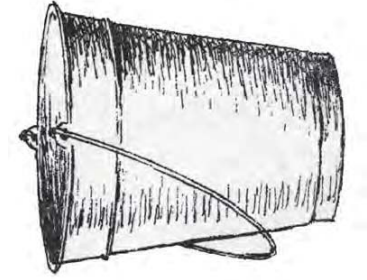
'Dagba -tə kə.

'Dagba a kə.

ᵛ kə kə.



a	A
k	K



kaka

1

kaka
ka
a

kɔ

1

kɔ
ɔ

2

a	ɔ
ka	kɔ

3

ka
kɔ

6

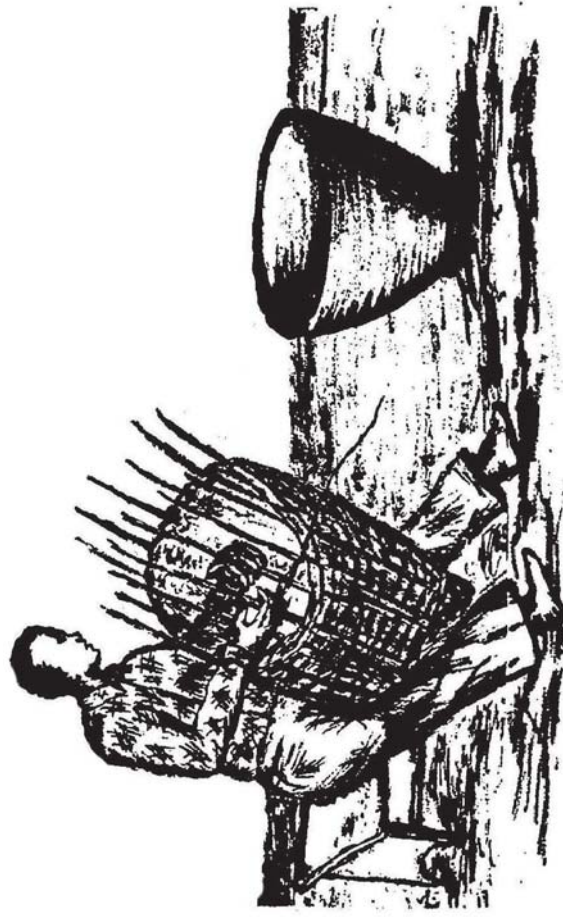
Kabe nɔ: 'N -hwa =bo mu wen =hapu-nyɔwɔ ke,
 kɔ 'mu wen 'na -semɾe dɛ gbi -tɔ, kɔ 'suei.
 Kɛɛ, 'n kɔ 'jɾɔ 'dɔ. -Winyɔ gbi, 'n =tu 'tu,
 nɔ- -tɔplɪ nu kɛ lɛ, ɪ bɛ kɛ 'tɔ 'mu.
 'N nɔ le, 'muo -ɲa -Glagbu 'mu gba,
 'nɪ plo wen, 'mu wen -ɲa -semɾe dɛ -tɔ.
 Nɔ- dui nu kɛ lɛ, ɪ bɛ kɛ 'tɔ 'mu, ɪ 'dɛ kɛ ɲmo gbe.

-Be' 'n di 'kleɛ nu 'le?

-Nyɾajru 'mu -ɲa, 'n di -ɲa mu 'bɛ 'na -ɲɪ,

'mu 'na -tugbɪ hra, 'mui plo.

'Nɪ 'yɛ 'wliyɛ, 'mu -semɾe -tɔ, kɔ 'mu -wɛ 'na 'suei -tɔ.
 =Hapu-nyɔwɔɔ 'le 'nɪ di.



-a	-a	a
-Თa	-Თma	sa

2

-Თa
-Თma
sa

3

-Თo	-Თmo	so
-Თe	-Თme	se
-Თa	-Თma	sa

4

'kle	-tugba	=ha	-nyɔ
'kleɛ	-tugbi	=hapu	-nyɔwɔ
		=hapu-nyɔwɔ	

6

-winyɔ -gbo, nɔ-	dui nu ke le, ɪ be ke
-winyɔ -gbo, nɔ- -tɔplɪ nu ke le, ɪ be ke	

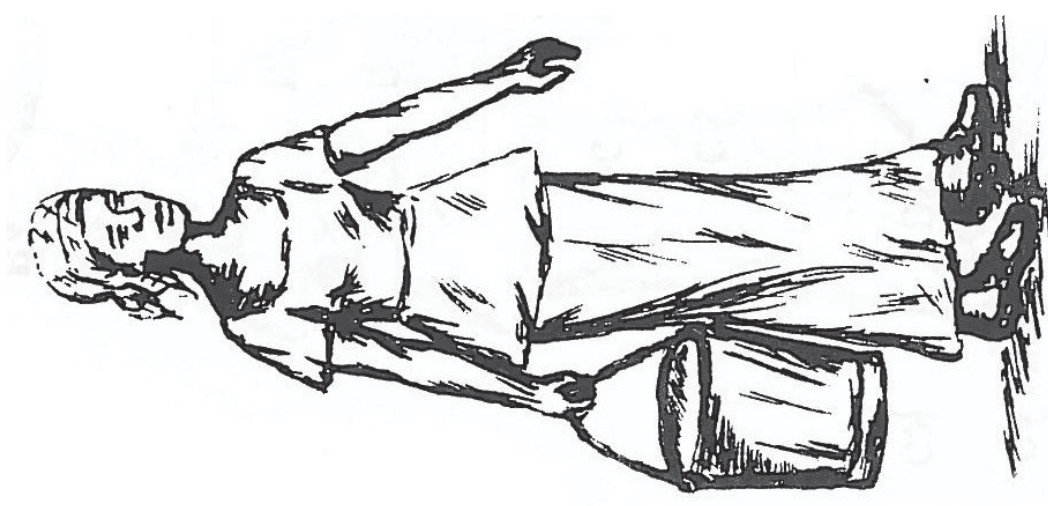
7

'n -hva =bo mu	ke 'n di nu
'n -hva =bo mu wen	-be' 'n di nu 'le ?

7 'Dagba kɔ kaka.

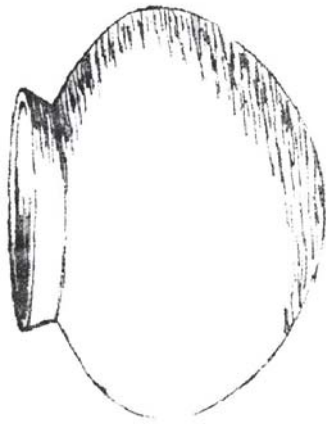
ɔ kɔ kaka.

.....



'Dagba -tɔ kaka,
kɔ kɔ.
ɔ kɔ kɔ,
kɔ kaka.

y Y



ya

1

ya	a
----	---

2

a	ɔ
ya	yɔ

3

ya	yɔ
----	----

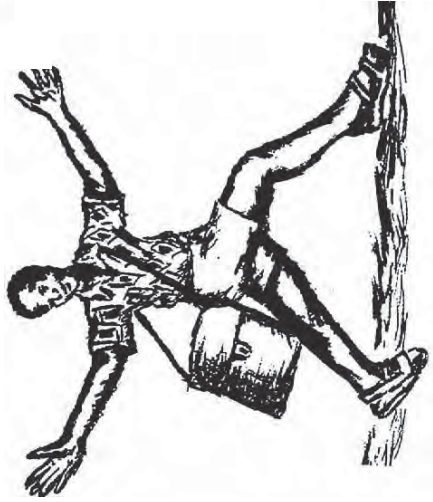
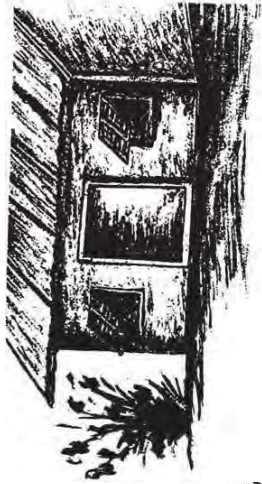
4

ka	kɔ
ya	yɔ

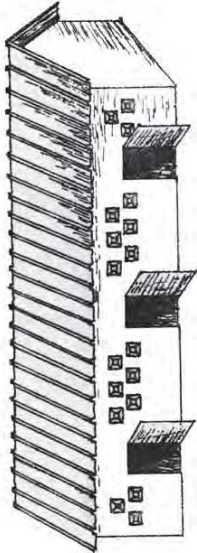
7 Kabe -tɔ ke 'suei. 'n di nu -semre
Kabe -tɔ o 'suei. -semre -gbo, nɛ- 'n di nu

.....

U po -sukuukayu yrayru 'ke 'le -Glagbu 'mu.
Kabe nɔ: 'Na 'yu 'Kuiya -gbo, 'n dio 'mu po -sukuu,
'ke 'le -Glagbu 'mu. 'Bɔ yi 'crunɛ,
ɔ 'mu 'a nɛ 'wliye gbi di. 'Plu 'na -gbe,
'n di 'mu le mu 'briwin a -sukuu -wise.
'-Tɛ 'Kuiya mu 'le 'a 'bienu -wɔn, ɔ nɔ: '
N di -ɲa 'mu mu -sukuu. 'A -tɛ, -semre -gbo,
'n 'dii -tɔ, nɛ- 'n di nu, 'mu 'na -tɔpli yra, -ɪ nɛ sru.
'Pludo -nyrajru 'mu -ɲa,



'nu -ɲa -sukuu 'mu mu,
'n di -ɲa pue
'na 'suei yrayru,
'n bu Kabe -tɔɔ o 'mu le.



-sukuu

1

-sukuukayu
-sukuu
-su
-u

2

-u	u	e	-ε
-su	sru	se	-sε

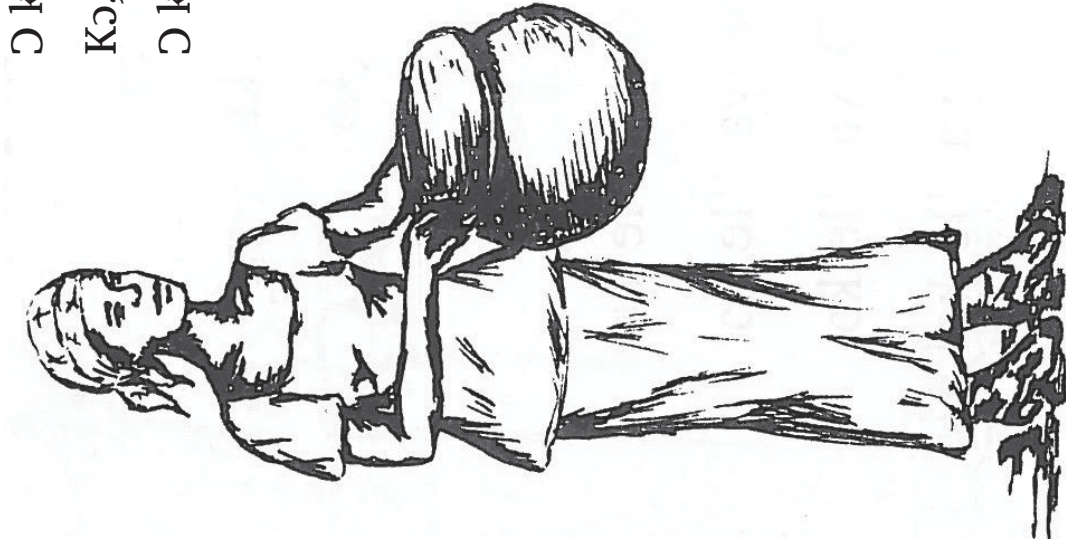
4

-yu	yrū	ye	-yε
-hu	hrū	he	-hε
-su	sru	se	-sε

6

-su				
-sukuu	-plɪ	'plu		
-sukuukayu	-tɔplɪ	'pludo		
			'su	
	win	se	'sue	
	'briwin	-wise	'suei	

'Dagba -tɔ ya.
 ɔ kɔ ya.
 Kɔ, ɔ -tɔ ka.
 ɔ kɔ ka.



2

a	a	ɔ
ka	ya	yɔ kɔ

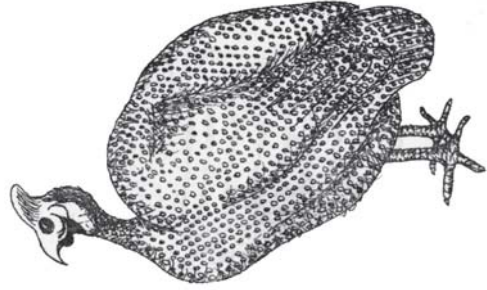
3

ka	ya
kɔ	yɔ

- 'Dagba ya 'le kɔ.
- Kabɛ ya 'le kɔ.
- ɔ ya 'le kɔ.
- ɔ ya 'le kaka.

'Kuiya =gba 'tetei, 'ke 'le -ju 'cicɛ gbo.
-Te ɔ ηmo -ηmonɔmo, ɔ 'ba ye 'mɔ 'tɔ 'mɔ,
mɔ -nyɛ 'de le ɛ ɛ -tɛɛ.
ɔ nɔ: 'Nɪ mu -mɛ 'na 'tetei.
'A 'dii nɔ: Di dɛ, 'plu -mɔ mu.
ɔ nɔ: 'Nɪ di -le dɛ,
'ɔ pue 'a -tupa gbi ke, 'ɔ mu.
-Tɛ ɔ nyɛ 'le, ye-he'tete, ɔ 'hru ye,
ɛ klɪ ηmatu. 'Hɔn a nɛnɛ klɪ -wɛ ηmatu,
'ɔ po 'le -do -tupa wlɔn, 'ɔ -pete =v -ye kwa le,
'ɔ yɪ 'dɪɔ 'mɔ. 'Kuiya 'la ηmatii 'hɔn.





ᲒᲠᲠᲢ

ᲒᲠᲠ ᲒᲠᲠ

1

ᲒᲠᲠᲢ

ᲒᲠᲠ

a

2

ᲒᲠᲠ

-a

ᲒᲠᲠ

-ᲒᲠᲠᲢ

-ε

-ᲒᲠᲠᲢᲚ

o

ᲒᲠᲠo

4

-ma

-ᲠᲢᲢ

-ᲠᲢᲢᲚ

-ᲠᲢᲢᲚᲚ

3

ᲒᲠᲠ

-ᲒᲠᲠᲢ

-ᲒᲠᲠᲢᲚ

ᲒᲠᲠo

7 Ლ ᲒᲠᲠo ᲠᲢ.

Ლ ᲒᲠᲠo -ᲒᲠᲠoᲒᲠᲠo.

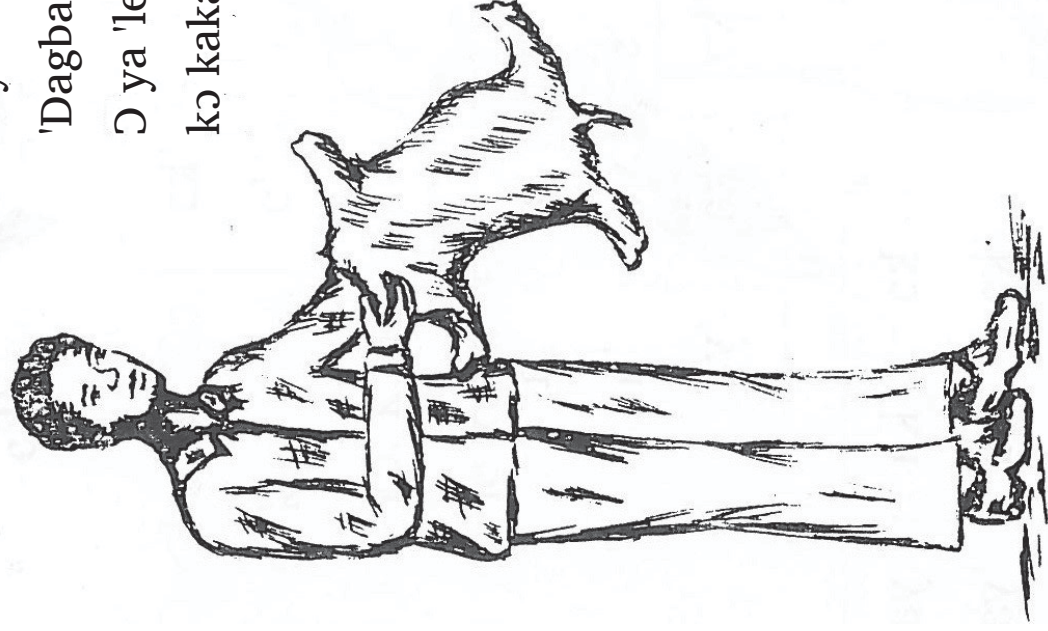
Ლ 'hru ye 'tete

'tete, Ლ 'hru ye, ε klᲢ ᲒᲠᲠᲢ

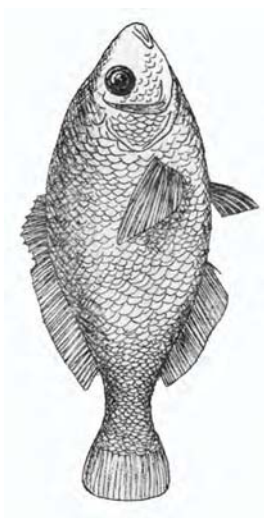
Kabe -tə kə.

Ლ ya 'le kə.

'Dagba kə ya.

Ლ ya 'le ya,
kə kaka.

'kɔ



'

1

'kɔ
'ɔ
ɔ

2

ɔ	a	a
'ɔ	'a	'a
'kɔ	'ka	'ya

3

'kɔ
'ka
'ya

4

kɔ	ka	ya
'kɔ	'ka	'ya

Kabɛ kɔ 'a nyrugba 'Dagba 'hɛɛn, ɔ kɔ =gbla-ci.
'Waa 'yu 'Kuiya, nɔ-ɔ 'a nublɪ -pre.
-Tɛ 'Dagba mu 'le -ci ke, ɔ 'ye =gbla.
-Ye nublɪ dio 'dɔ. ɔ 'de 'le 'Kuiya -ci ke gbo yɛɛ.
ɔ nɔ: Kabɛ, 'Kuiya 'bɔ -tuo,
-ye ɔ hie 'o -ci gbo, 'ɔɔ tɛ mu po.
Kabɛ nɔ: 'Kuiya 'ya 'yu, ɔ 'de nublɪ a lɛblalɛ yi.
'A -tɪ, -ɲaɲa, 'na -gbɛ, 'mɔ di -ɲa 'le -ci ke -tuo.
Tawɪ kɔ ci 'hɛɛn, ɪ di 'Dagba a =gbla 'dɔ.
ɔ nɔ: Nublɪ -gbo, -ɪ di 'na =gbla, 'na plɔ 'de blɛ.



2

-a	-a	=a
-ηa	-ca	=gba

3

-ηa
-ca
=gba
=gbla

4

-ηi	-ci	=gbi	=gbli
-ηε	-ce	=gbε	=gbλε
-ηa	-ca	=gba	=gbla

5

'hi	'hi	'hiu	'hio
hi	hie	hiu	hio
-hi	-hie	-hiu	-hio

6

=gbla a -ci	'wɪ
=gbla-ci	tawɪ

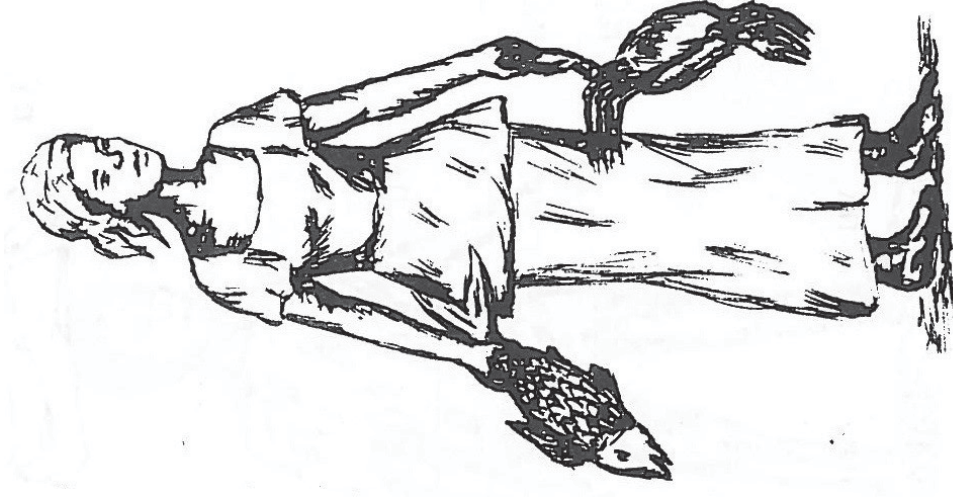
7

'Kuiya, ɔɔ -pre noblɪ.
'Kuiya, nɔɔ noblɪ -pre.

7 ɔ -tɔ 'kɔ. ɔ -tɔ ka.

ɔ -tɔ 'kɔ, 'ɔ -tɔ ka.

.....



'Dagba -tɔ 'kɔ,
'ɔ -tɔ ka.
ɔ ka 'kɔ, kɔ ka,
'ɔ ya 'le kaka 'ka.

'yu



1

'yu	'u
-----	----

2

'u	u	u
'yu	yu	ku

3

'yu	yu	ku
-----	----	----

4

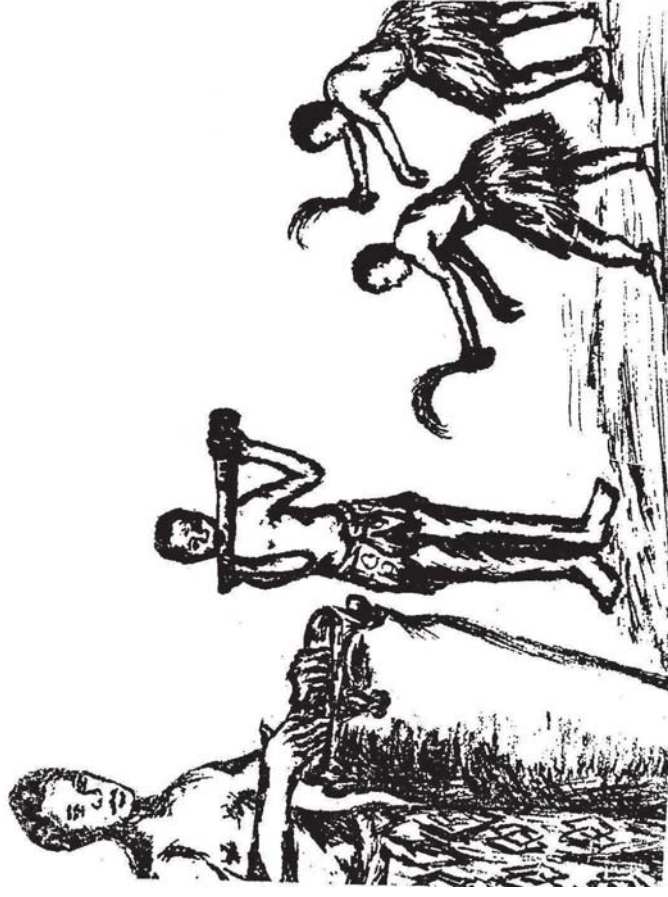
'ya	ya	ka
'yɔ	yɔ	kɔ
'yu	yu	ku

6

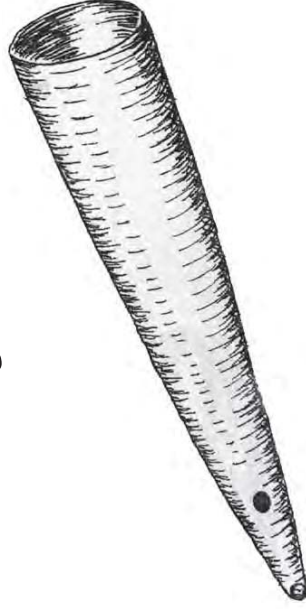
yu	ku
'kayu	kuku

u U

-Glakvɛɛ lɛ 'nɪ 'mre. ʊv yi kle.
 Nahuin 'bʊv 'le kle a -hron ya,
 -ye -Tʊtʊ nyu 'mʊ lɛ 'bɪbɛ ye, 'ɔɔ -ŋamʊ nu, 'ɔ nyu da.
 Kle -gbo, vʊ yi, -Tʊtʊ, nɔ- mɔ 'a -ŋamʊbinyɔ gblaka.
 Kabe mɔ -we -ŋamʊbinyɔɔ nɪ.
 Nahuin wen kle a -hron a gbɛɛ,
 -ye tokuibinyʊ 'wla tokui gbo.
 ʊ nɔ 'nɪ, 'waa dabʊv ye 'nɪ -wɔ,
 'bɛyɔɔ 'ɔ ya 'le cigbɛi, ɔ nɔ: Ba bi tokui, vʊ 'le 'nɪ di.
 Tokuibinyʊ nɔ: 'Tɔ -wɔn nɪ. -A 'wla tokui gbo,
 -nyrajru 'mʊ -ŋa, -a 'mʊ -ŋa yi.



-ηamu



2

-a	-a	-ε
-ηa	-ηla	-ηε

3

-ηa
-ηla
-ηε

1

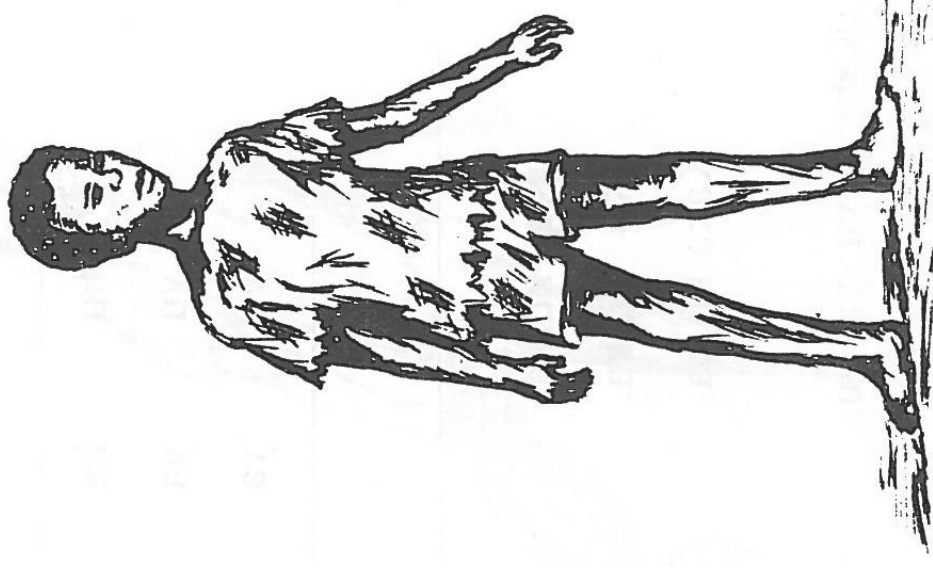
-ηamu
-ηa
-a

η η

Kabe kɔ kayu.

Kabe a kayu 'ya 'ka.

'A 'yu 'ya 'yu.



4

-fa	-fla	-fε
-ga	-gla	-gε
-ηa	-ηla	-ηε

6

-gbu	-Glagbu
-glagbu	-Glagbu
-Glakue	-Glakue

'bu

'be

'bero

to

toku

tokui

'be

'bube

'u	u	a	'a
'yu	yu	ya	'ya

'yu
yu
ya
'ya

ku	ka	kɔ
yu	ya	yɔ
'yu	'ya	'yɔ

Kabɛ a tutu klɪ -ji, 'ke 'o 'a -ci 'mia ye.
 -Nyrajru 'mu, -tɛ Kabɛ nyre 'le -ci ke,
 -ye -jii 'nɪ klu, 'ke 'o tutu 'yri,
 Kabɛ ɔ pa 'le 'kwla gbo, ɔ mu 'a tutu -mrɛ wɔn.
 -Tɛ ɔ nyre 'o tutu ye, -ji 'yo, ɛ mu -wɔn wɔn.
 Tutu a 'wɛɛ cɛ nɪ. Kabɛ pɪ hvannu,
 ɔ 'ya 'le -ju 'cicrɛ 'klɔ. ɔ nɪ 'le tugbɛ 'klɔ, ɔ nɔ:
 Ba ya 'le -pu 'le, 'na tutu klɪ -ji, 'ɛ cɛ, a 'mue 'la.
 -Tɛ nahuin mu 'le nyre wɔn, -ye -ji mu nɪ.
 U nɔ: Kabɛ, di -tɪ, -a 'mu 'diɔ 'mu mu, -ji mu nɪ.
 Kabɛ kɔ 'jɪɔ. 'Wɛɛ cɛ nɪ, -ji mu nɪ,
 'witi 'ɪ hrɛ 'a -jio lɛ -gbugbɛ.

.....

Ka ku ka.

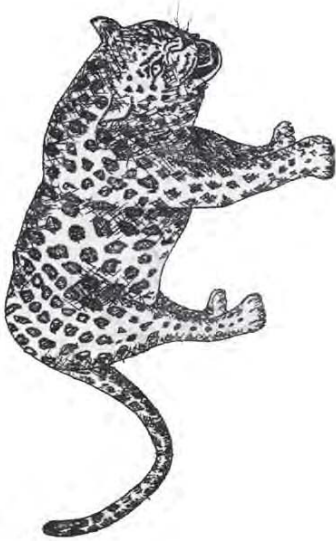
'Kɔ ku ka.

Kaka ku ka.

Kabɛ a 'yu 'ya 'yu.

'Kuiya 'ya 'yu.





-ji

2	-i	-ɔ	'ɔ	-u
	-ji	-jɔ	'jɔ	-jru

4	-nyi	-nyru	'nyɔ
	-ci	-cru	'cɔ
	-ji	-jru	'jɔ

5	'mɪ	'mia	'mɔ	'mɛ
	mɪ	mia	mɔ	mɛ
	-mɪ	-mia	-mɔ	-mɛ

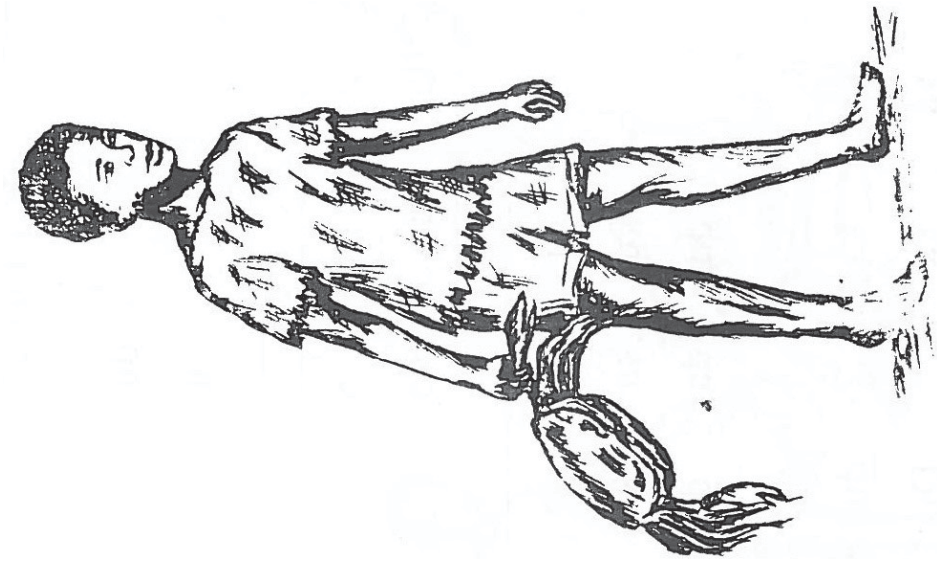
-gbe	'mɪ	hɔn	-jru
-gbugbe	'mia 'mɔ	hɔan	-nyrajru
		hɔannɔ	-nyrajru 'mɔ

j J

1	-ji	-i
---	-----	----

3	-ji	-jɔ	'jɔ	-jru
---	-----	-----	-----	------

6	-gbe	ti
	tugbe	'witi



Kabe a 'yu 'Kuiya 'ya 'yu.
 'Kuiya -tɔ ka, 'ɔ yɔ 'le.
 Ka, ɔ ku ka.

du



du

du	u
----	---

1

u	a	ɔ
du	da	dɔ

2

du	da	dɔ
----	----	----

3

yu	ya	yɔ
ku	ka	kɔ
du	da	dɔ

4

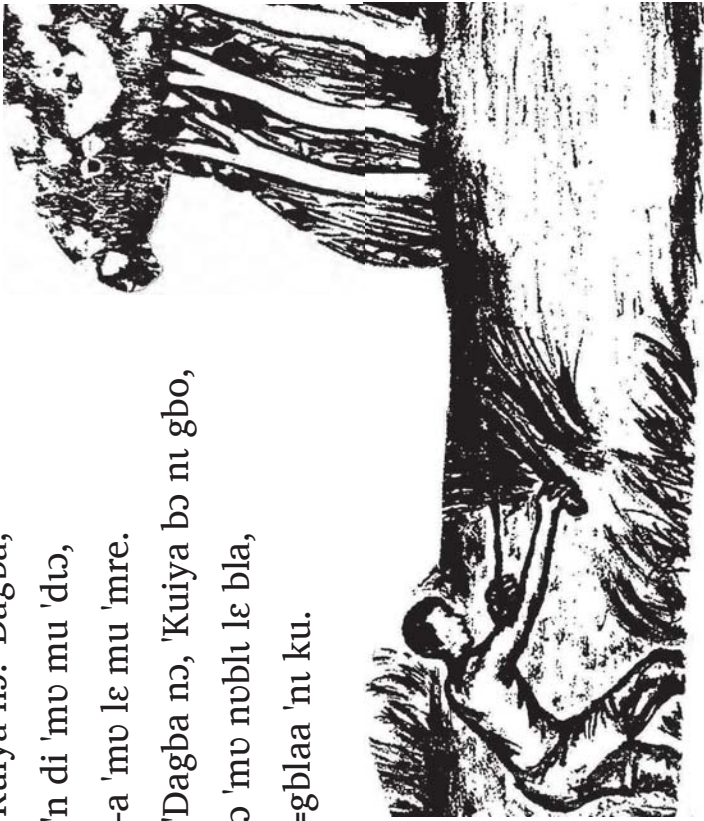
'kɔ	'ya	'ka
kɔ	ya	ka

5

du
Du

6

Kabɛ kɔ 'a nyɾugba 'hɛɛn,
 'waa -gligba hɛn 'dɔ -wɔn.
 Kabɛ a nyɾugba -hɔn 'tɔ 'mai ye 'mʊ.
 ɔ nɔ 'nɪ: 'Tɔtɔtɔ a 'mahɪn 'mʊ 'tɔ,
 -gomla ya 'tɔ 'kɪn ye 'crɪnɛ.
 'A -tɪ, -a mʊ -gligba a nahuɪn a pɛpɛ
 -ba di 'dɔ 'mʊ, -a 'mʊ lɛ 'mre.
 Kabɛ nɔ: 'Mɔ -gbo, 'na -kʊan,
 -ɔ nɪ mɔ 'mʊ 'hʊn 'mʊ, ɔ -huo 'dɔ.
 'A -tɪ, 'n 'de ti kɔ. 'Nɪ mu =lɛ 'dɔ 'mʊ.
 'Kuiya nɔ: 'Dagba,
 'n di 'mʊ mu 'dɔ,
 -a 'mʊ lɛ mu 'mre.
 'Dagba nɔ, 'Kuiya bɔ nɪ gbo,
 ɔ 'mʊ nʊblɪ lɛ bla,
 =gblaɪ 'nɪ kʊ.



2	en	'un	-un	-u
	hen	'hun	-kun	-hu
	hren	'hun	-kvan	-huo

3	hren
	'hun
	-kvan
	-huo

4	-ge	-gu
	-fe	-fu
	-he	-hu
	-hren	-huo

6	=mla	'cru	-hun
	'ma	'cru	-huin
	-gomla	'mai	nahuin

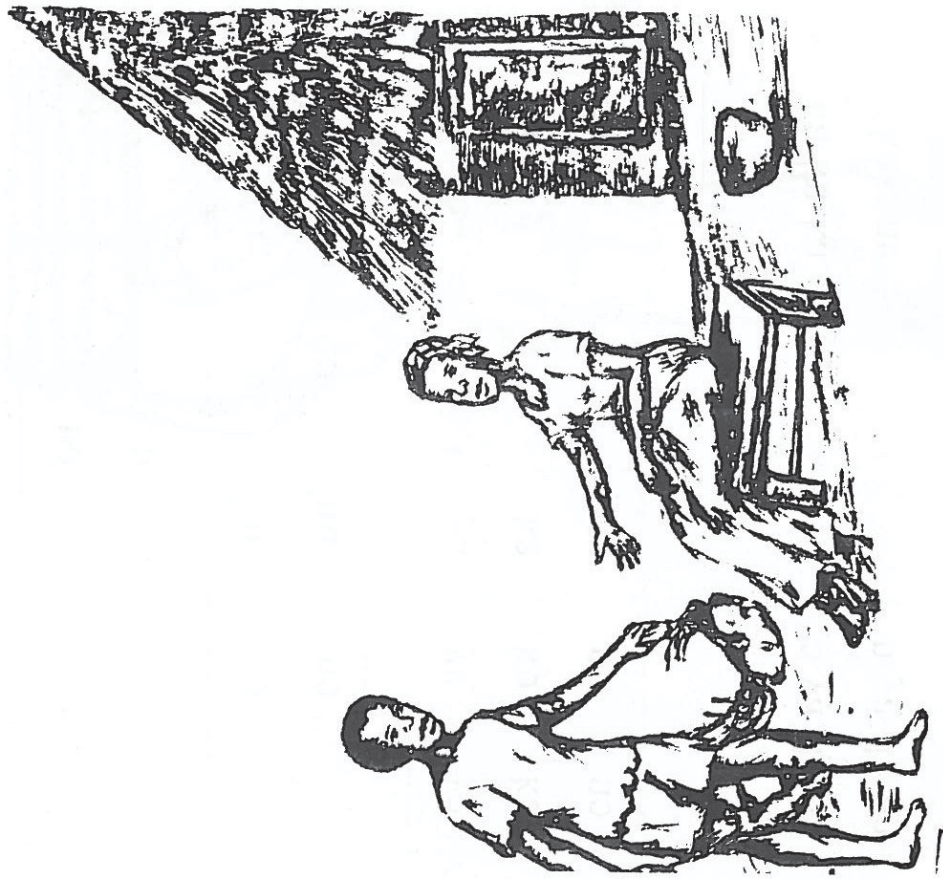
7	'nu	'mu	mu	'dɔ	-kvan	ni	mɔ	'mu	'hun	'mu		
	'ni	mu		'dɔ	'mu	-kvan,	-ɔ	ni	mɔ	'mu	'hun	'mu
	'ni	mu	=le	'dɔ	'mu							

'Dagba da 'Kuiya:

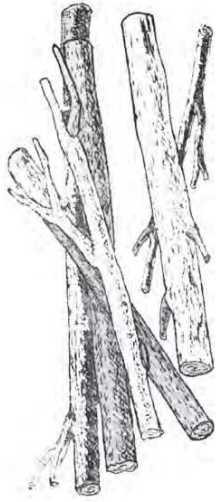
'Kuiya, ya 'le du kɔ ka,

'ɔ ya 'le du.

Du ku ka 'dɔ.



na



n N

1

na
a

2

a	u	'u	'ɔ
na	nu	'nu	'nɔ

3

na
nu
'nu
'nɔ

4

ya	yu	yɔ
ka	ku	kɔ
na	nu	nɔ

6

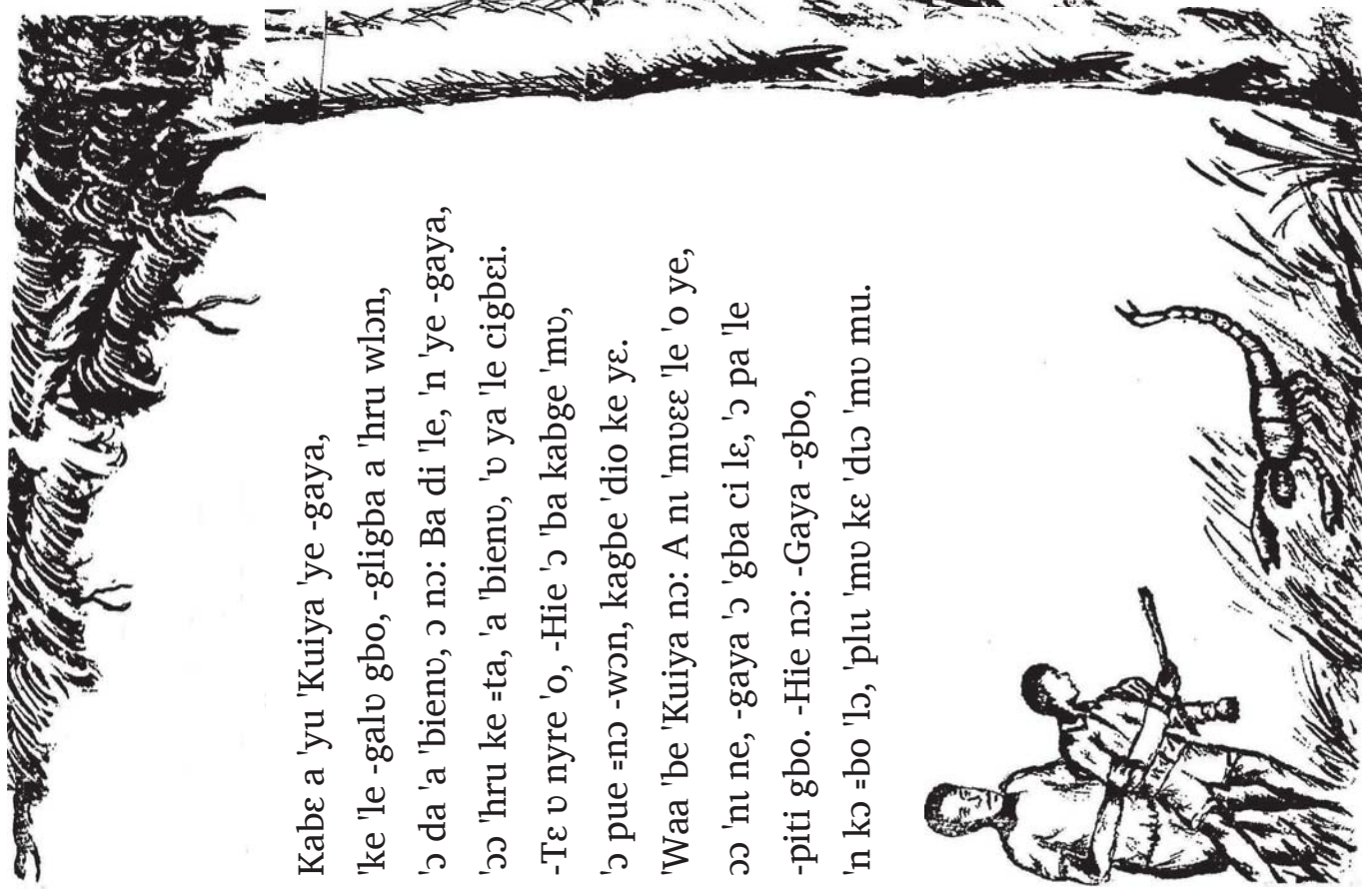
na ku ka

kakuna

7

ɔ ya 'le na

'n ya 'le na



Kabe a 'yu 'Kuiya 'ye -gaya,
 'ke 'le -galɔ gbo, -gligba a 'hru wɔn,
 'ɔ da 'a 'bienu, ɔ nɔ: Ba di 'le, 'n 'ye -gaya,
 'ɔɔ 'hru ke =ta, 'a 'bienu, 'ɔ ya 'le cigbei.
 -Te ɔ nyre 'o, -Hie 'ɔ 'ba kabge 'mu,
 'ɔ pue =nɔ -wɔn, kagbe 'dio ke ye.
 'Waa 'be 'Kuiya nɔ: A nɪ 'mɔɛɛ 'le 'o ye,
 ɔɔ 'nɪ ne, -gaya 'ɔ 'gba ci le, 'ɔ pa 'le
 -piti gbo. -Hie nɔ: -Gaya -gbo,
 'n kɔ =bo 'lɔ, 'plu 'mu ke 'dɔ 'mu mu.



-gaya

2

-a	=a	-i	-ei
-ga	=ga	-gli	-glei

4

=ma	-mli	-mlei
=fa	-fli	-flei
=ga	-gli	-glei

6

-ga	-gba	-ga	'a 'be
-galu	-gligba	-gaya	'a 'bie
			'a 'bienu

7

ba	'mveɛ	ye	'ɔ 'gba ci lɛ
ba	'mveɛ	'o ye	'a ya 'le cigbei
a nu	'mveɛ	'le 'o ye	

g G

1

-gaya
-ga
-a

3

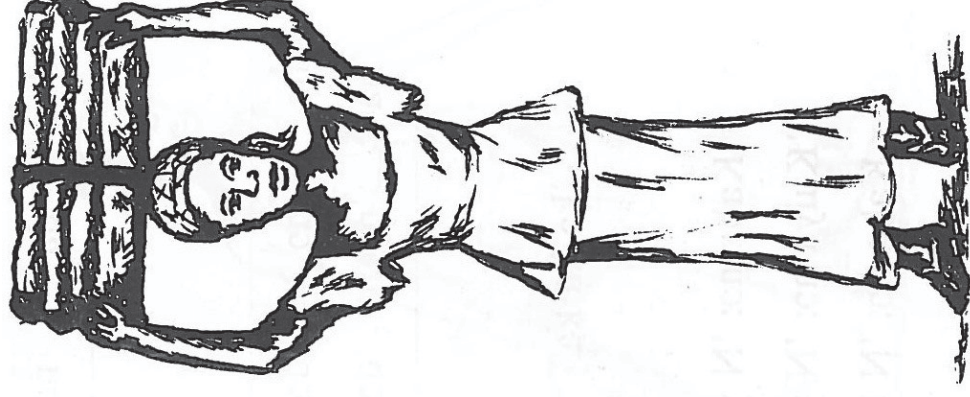
-ga
=ga
-gli
-glei

'Dagba ya 'le kakuna.

Ɔ nɔ: Kabe, 'n ya 'le na.

Ɔ ku ka 'dɔ.

Kabe ya 'le nɔ, 'ɔ 'nɔ.



2

u	a	a	u
du	da	na	nu

5

na	nɔ	dɔ	yɔ
'na	'nɔ	'dɔ	'yɔ

6

'kɔ ku ka kaku'kɔ

7

Kabɛ nɔ : 'N ya 'le nɔ.
'Kuiya nɔ : 'N ya 'le du.
Kabɛ nɔ : 'N kɔ kayu.

3

du
da
na
nu

-Tɔtɔ a 'yu -Hie kɔ 'Kuiya 'hɛɛn,
v mu 'bɛ wɔn -panɔ. -Hie gba 'plɛ kɔ -faka,
'Kuiya -mɛ -ye, ɔ gba -fakaa -do, v 'bɛ -panɔ,
'v nyo bɛ. 'Kuiya nɔ: 'Nɪ bɛ -panɛ -gbo, 'a =tɔɔ -do,
'n kɔ =bo gba 'a dɛ 'n -ɔɪayɪ 'cicrɛ ye.
-Hie nɔ: -Panɔ -gbo, aa bɛ, -a 'yro nɪ.
ɛ 'dɛ 'n 'dii a -panɔ. =Nɪ gbɛ 'dɔ 'mɪ,
'bɔ 'yɛ -mɪ kwa, v di -a mɪ 'nɪ bi.
-Hie kɔ 'Kuiya 'hɛɛn, v 'yri -panɔ, 'v bɔ,
'kɛ 'lɛ 'hru wɔn. 'Waa bu -Tɔtɔ,
'ɔ klu, ɔ nɔ: 'N di 'a mɪ 'nɪ bi.
-Hie kɔ 'a 'bɛ 'Kuiya 'hɛɛn, 'v gba ci lɛ, 'v -hli.





f F

1

-faka
-fa
-a

-faka

2

-a	-ε	'ε	'uu
-fa	-fε	'flε	'fuu

4

-ba	'ble	'buu
-gba	'gble	'gbuu
-fa	'fle	'fuu

3

-fa
-fε
'fle
'fuu

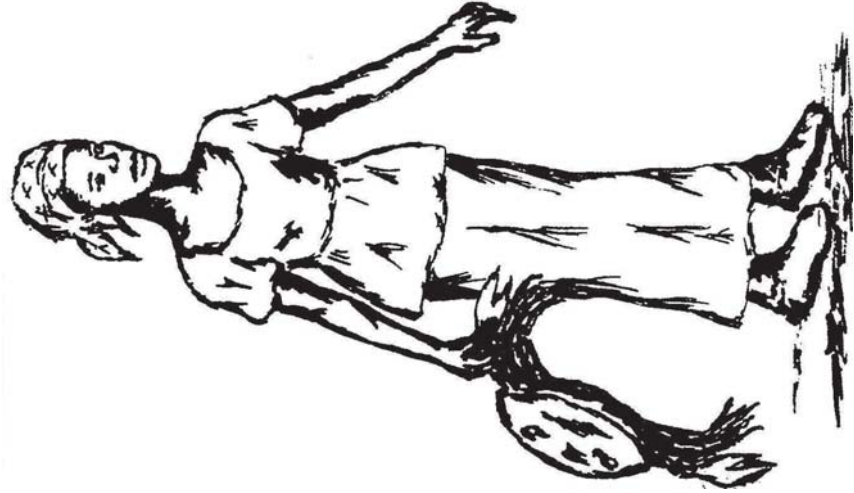
6

'yu	'ci	-ka	=tɔ
-diayu	'cicre	-faka	'a =tɔ
		-fakaa -do	'a =tɔɔ -do

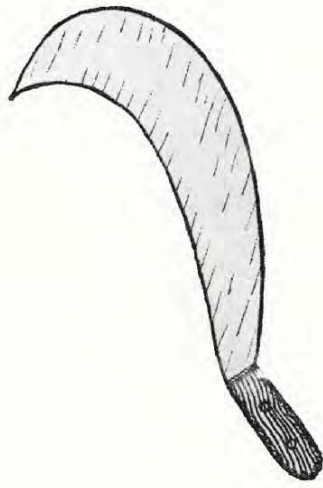
7

'vɔ -a mu	bi	v di -a mu 'nɪ bi
vɔ -a mu 'nɪ bi		v di 'a mu 'nɪ bi

'Dagba da 'a 'yu 'Kuiya.
 ɔ nɔ : 'N -tɔ 'kɔ.
 Ya 'le kaka, kɔ du, kɔ 'kɔ.
 'Dagba kɔ kaka 'ka.
 'Kuiya ya 'le kaku'kɔ.



pa



p P

1

pa

a

2

a

'a

'u

'ɔ

pa

'pa

'pu

'pɔ

3

pa

'pa

'pu

'pɔ

4

na

ya

pa

'na

'ya

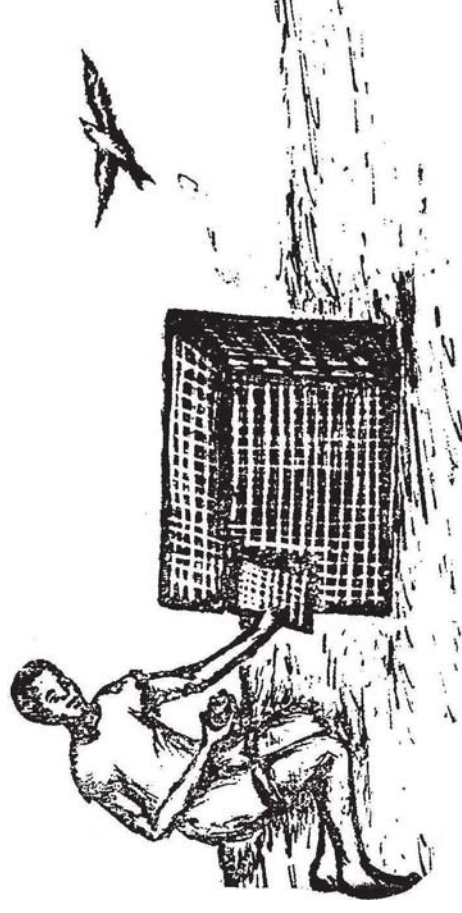
'pa

'nu

'yu

'pu

Kaɓɛ a 'yu 'Kuiya mu tɛdakɔ,
 'ɔ nu tɛ, 'ɔ =tu tawa 'hɔ.
 Kɛɛ ɔ 'de 'ku,
 'ɔ yɔ 'dɔ 'mu,
 'ɔ hra 'a -gbo, 'ɔ puo 'le =nɔ wlɔn.
 A 'wɔ =de 'mu, -tɛ ɔ -nyo 'klɛɛ dididɛ,
 ɔ 'dio ye ka,
 tawa 'ɔ =ta 'le -gblo wlɔn, 'ɔ mu.
 'Kuiya 'de kɛ tawa kɔ, tawa mu nɪ .



7 'Kuiya, pa kayu gbo
pa kayu gbo
kayu

.....

3

tu
tui
tue
tuo

4

tu	tui	tue	tuo
tu	tui	tue	tuo

5

'ɔ nu tɛ	'ɔ tɛ nu
-ɔ nu tɛ	-ɔ tɛ nu
ɔ nu tɛ	ɔ nu tɛ

6

'hi	'kle	'wa
'hiɔ	'kleɛ	tawa

7 ɔ mu -pudaklɔ
ɔ mu tɛdaklɔ

Kabɛ -tɔ pa,
'ɔ da 'a 'yu 'Kuiya,
ɔ nɔ :
'Kuiya, 'n ya 'le pa,
pa kayu gbo.



2	a	a	a	a
	ka	ya	pa	na

3	ka
	ya
	pa
	na

4	ko	yo	no
	ku	yu	nu
	ka	ya	na

5	pa	na	ya	yo
	'pa	'na	'ya	'yo



'Gbotu nyra 'o Kabe a -ci 'huun 'mu gbo, 'u ye.

'E ni -nyrwɔ, 'ke cu 'le =gbee, 'u -win be.

A 'wɔ =de 'mu Kabe nɔ: 'Gbotu -gbo 'klɔ,

'n di 'le =gbaa poli. -Bakla =de 'ni klɔ ca,

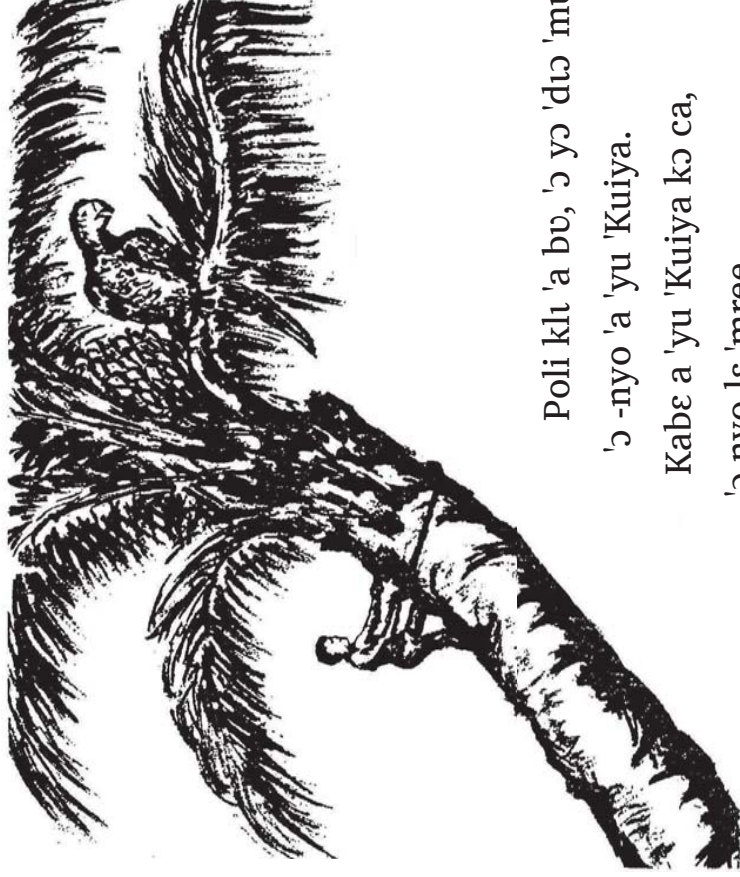
'ɔ =gba poli 'ke 'le -wlon 'lu.

A 'mahun mu, -ye ci di be won -win.

Ye-hɛca, -ɔ di 'le, -ye 'ke ɔ hra 'o poli ke gbo.

Gban! Poli klɔ 'a bu ni. Kabe nɔ: =Bo mu

'na poli -mre. -Te ɔ 'ya 'le 'gbotu 'klɔ, -ye ca klɔ ni.

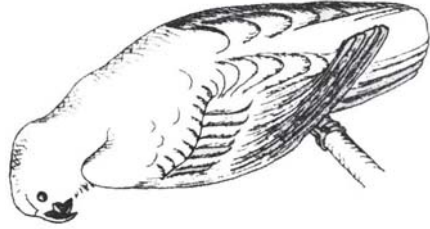


Poli klɔ 'a bu, 'ɔ yo 'du 'mu,

'ɔ -nyo 'a 'yu 'Kuiya.

Kabe a 'yu 'Kuiya kɔ ca,

'ɔ nyo le 'mree.



ca

1

ca
a

2

a	a	ɪ	-i
ca	cra	ci	-ci

3

ca
cra
ci
-ci

4

ha	hu	-hi
hra	hru	-hri
nyra	nyru	-nyri
ca	ci	-ci

6

-nyro
-nyrowo
'e ni -nyrowo

'hu
'hun

hun
'mahun

ye-he
ye-heca

7

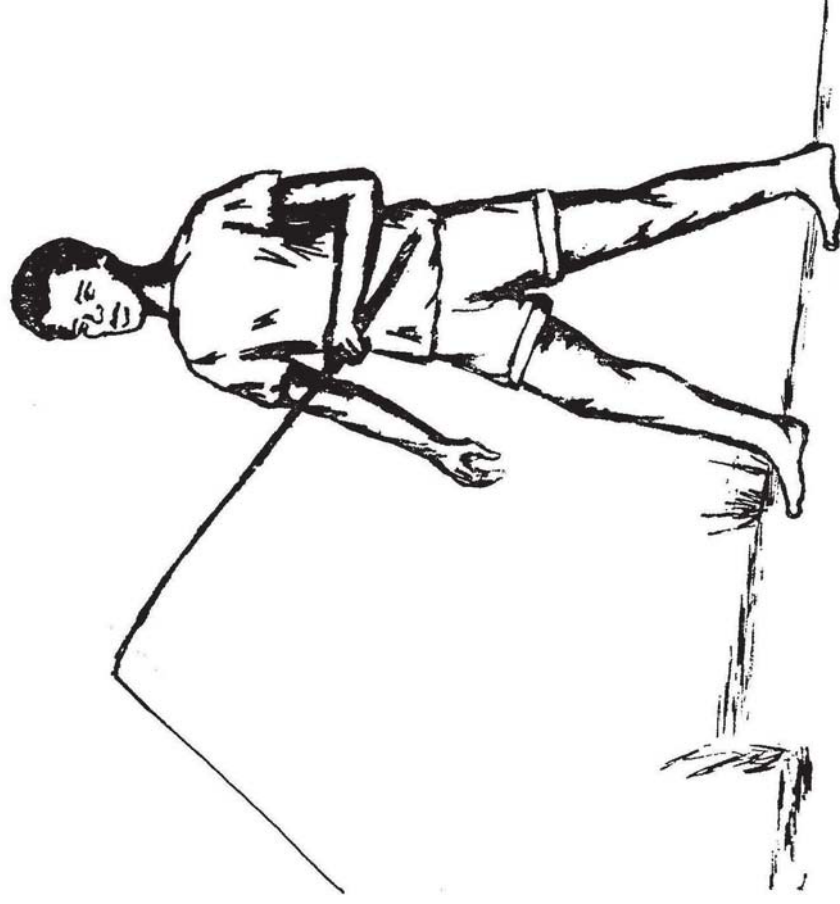
-ci ke

'ɔ ca le 'mree

-ci 'hun 'mu

'ɔ nyo le 'mree

'Kabe a 'yu 'Kuiya 'pa 'kɔ,
'ɔ yɔ 'le, 'ɔ da 'Dagba,
ɔ nɔ : 'Dagba, 'n ya 'le 'kɔ.
ɔ ku ka 'dɔ.
'Dagba ya 'le ka.
ɔ ku ka 'dɔ.



-

-pu

1

-pu
-u
u

2

u	a	a	a
-u	-a	-a	-a
-pu	-pa	-na	-ka

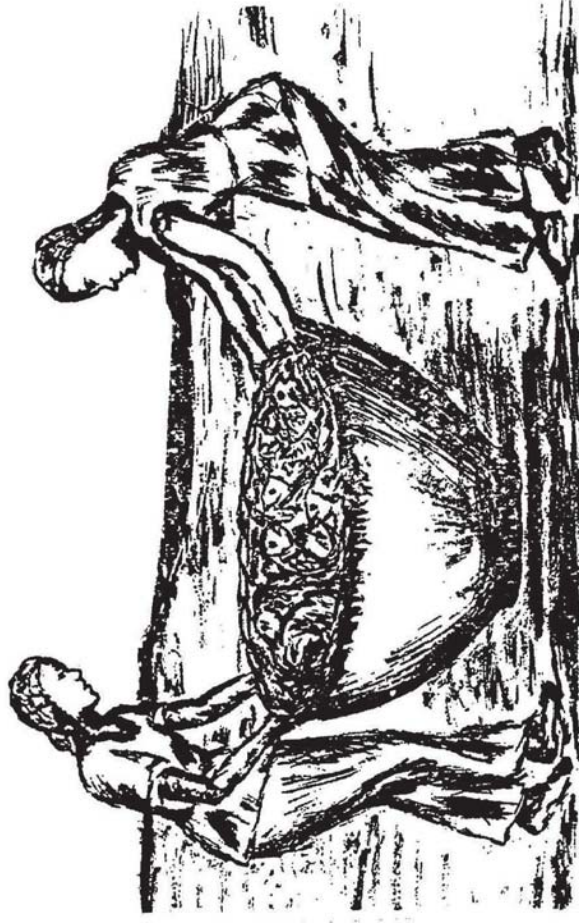
3

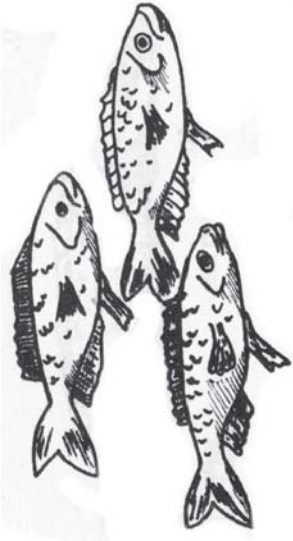
-pu
-pa
-na
-ka

5

'pu	'pa	'na
pu	pa	na
-pu	-pa	-na

'Yruv 'nɪ huan 'dɔ. Nupa ma nɪ, ɔ 'bɛ lɛ =tɔɔ.
 Kabe a nyruɔba 'Dagba, kɔ -Wa a nyruɔ Kude,
 kɔ 'waa 'yuo 'hɛɛn, ɔ mu wa wɔn 'nie,
 'ɔ 'bɛ ti, 'ɔ po =tagɔɔ, 'ɔ wa 'wlii ta.
 'Dagba kɔ Kude 'hɛɛn, ɔ 'la -hrin 'dɔ,
 'ɔ yɪ 'dɔɔ 'mɔ. -Tɔtɔ a nyruɔba nɔ:
 'De, =bo 'ye 'a nɪ -hrin, a 'la.
 ɔ nɔ: Nɪ- nɪ nɔ -tugba wɔn. -A 'ye dɛ gbi.
 -A 'la 'kɔɛ, kɔ -hrinyɛ.
 'Dagba kɔ 'a 'yuo 'hɛɛn, kɔ Kude, kɔ 'a 'yuo,
 ɔ di kɛ bɛ =hapɔ=hannu.
 'Nɪwa-hrin nɔ wɔn 'dɔ.





1

-hrin
-hin
-in

2

-in	an	-an	-ɔn
-hin	han	-han	-hɔn
-hrin	hran	-hran	-hrɔn

3

-hrin
hran
-hran
-hrɔn

4

win	wan	wɔn
hin	han	hɔn
hrin	hran	hrɔn

6

'kɔ	hɔn	=tɔ
'kɔɛ	huan	=tɔɔ

'de

'pa

-gbɔ

=gba

yɛ

Kude

Nupa

=tagbɔ

-tugba

-hrin.yɛ

-pu

'nɪ

=hapu

'nuwa

=hapu=hannu

'nuwa-hrin

7

'n kɔ -pu

ɔ ya 'le -pu

'N kɔ -pu.

nɔ-ɔ ya 'le

-N kɔ -pu.

Nɔ-ɔ ya 'le.

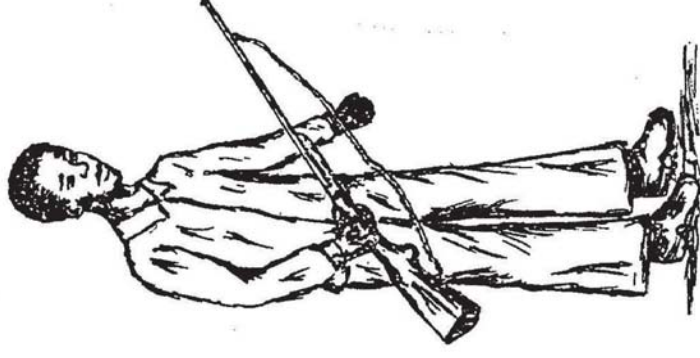
.....

-Wa ya 'le pa.

-Wa pa 'le kayu gbo.

Kabe pa 'le kayu gbo.

.....



Kabe kɔ -pu.

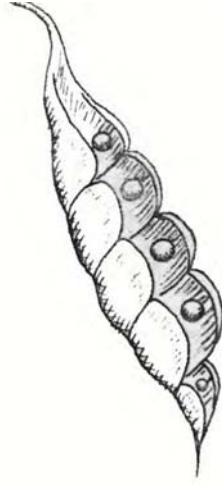
-Wa -tɔ pa. Nɔ-ɔ ya 'le,

'ɔ pa 'le Kabe a kayu gbo,

ɔ nɔ : Kabe, 'n -tɔ pa.

-N kɔ -pu.

'pi



1

'pi
'i

2

'i	i	i
'pi	pi	yi
		di

4

pu	yu	du
pa	ya	da
pi	yi	di

5

'pa	'ya	'yu
pa	ya	yu
-pa	-ya	-yu

3

'pi	pi	yi	di
-----	----	----	----

i I

-Wa a 'diɔ 'mʊɛ Du ye.
 ɔ kɔ wlo, 'ke 'le 'a 'diɔ 'mʊ.
 'Yrʊ 'bʊ kla 'dɔ, -ye 'a wlo mu 'na wɔn,
 'ke 'le Du wien.
 'Ke 'le Du nva 'mʊ, 'kɛ -hrʊpʊɛ -ta 'le
 -gbaku gbo, 'ɛ klɪ wliyu,
 -Wa a 'yu Nyɪpa ɔ 'wɔn 'a win, 'bʊ we,
 ɔ da 'a bu 'ke 'le -kokoo gbo,
 -Wa ɔ -ha 'le -pu kayu gbo,
 'bʊ mu 'le 'nie nva 'mʊ, ɔ kɔ 'a 'yu 'hɛɛn,
 -Wa ɔ po -pu, ɔ 'la -hrʊpʊɛ.
 -Hrʊpʊɛ -mɛ -ye, 'ɛ 'la -wɛ wliyu nɪ.
 -Wa nɔ: -Hrʊpʊɛ 'la 'mʊ nɪ, 'ɛ 'la 'na wliyu.
 'A -tɪ, -hrʊpʊɛ 'n die 'nɪ plo, 'mʊ wli -tɔ.





ʋɛ
ʋa
ɪɔ

-hrɔpʋɛ

1

-hrɔpʋɛ
=pʋɛ
=pʋ
=ɪ

2

=ɪ	'ɪ	ʋ	'ɪ
=pʋ	'mʋ	nʋ	'dɪ
=pʋɛ	'mʋɛ	nʋa	'dɪɔ

4

=pʋ	nʋ	'dɪ
=pɛ	na	'dɔ
=pʋɛ	nʋa	'dɪɔ

5

'ɛ	'a	'ɔ
ɛ	a	ɔ
-ɛ	-a	-ɔ
=ɛ	=a	=ɔ

6

-pa	-gba	wli a 'yu	=pʋɛ
Nyɪpa	-gbaku	wliyu	=hrɔpʋɛ

7	ɔ du 'pi	ɔ da 'Kuiya
	'ɔ du 'pi	'ɔ da 'Kuiya



'Dagba ya 'le 'pi,
'ɔ du 'pi,
'ɔ da 'Kuiya.
ɔ nɔ : 'Kuiya,
di 'pi, 'n 'pi.
'Kuiya di 'pi 'dɔ.

2

a	i	ɔ	u
pa	pi	pɔ	pu

3

pa
pi
pɔ
pu

4

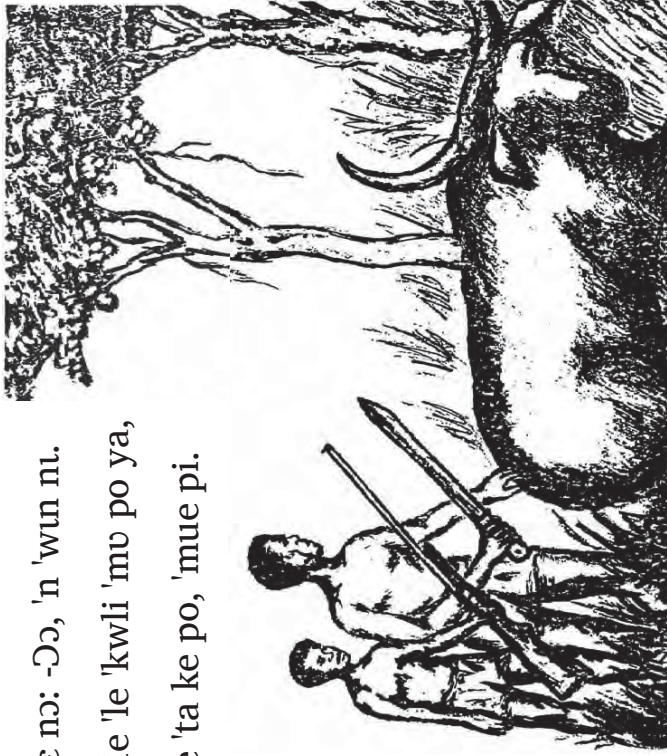
di	dɔ	du
ni	nɔ	nu
pi	pɔ	pu

5

'na	'ya	'kɔ
na	ya	kɔ
-na	-ya	-kɔ

6 'ya
'yanu

-Tutu kɔ Kabe 'hɛɛn, ɔ mu -pudaklɔ,
'ɔ 'ye -tui, -Tutu 'ɔ pue -pu -wɔn, 'ɔ 'le.
Kabe nɔ: -Ba pue 'kun ye gbo,
ɔ 'mue wo. 'Mɔ -gbo,
'bɔ -nye 'mu 'n nɛ du,
'n diu 'nɪ gba, 'mue na 'mu po.
-Tutu nɔ: Kabe, =nɪ pue na 'mu,
-ye -n -wɔ 'le 'a 'nie nɪ.
Pi 'a yrayru a 'yanu, =mu bɛ.
-N di 'a wɔnnɔn 'nɪ 'ye.
Kabe nɔ: -ɔɔ, 'n 'win nɪ.
'N die 'le 'kwli 'mu po ya,
'mue 'ta ke po, 'mue pi.



2

ɔ	ɔ	ɔn
wɔ	wɔ	wɔn

3

wɔ
wɔ
wɔn
wɔn

4

wɪ	wɪ	wɪn
wɔ	wɔ	wɔn
wɔ	wɔ	wɔn

5

'mɔ	'mu	'mue	'ni
mɔ	mu	mue	ni
=mɔ	=mu	=mue	=ni

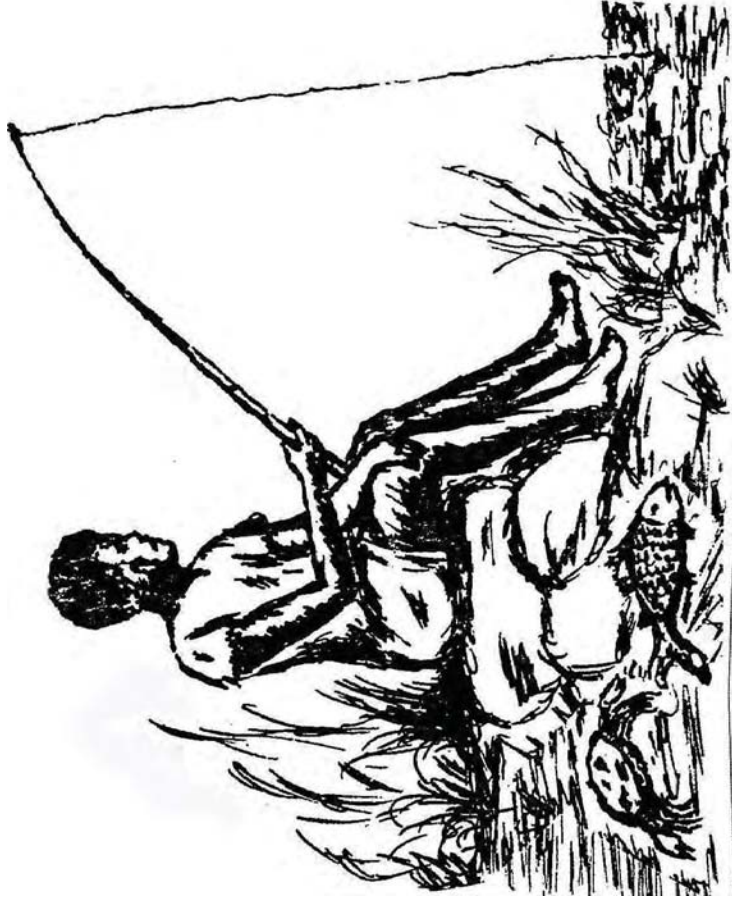
6

		'kɪ	-tɔ
-tu	yɔ	'kun	-tɔtɔ
-tui	yayɔ	'kun	-Tɔtɔ
			ɛ nɔ wɔn
			'a wɔnnnɔ

7

'n po 'le 'a dɛ 'kwli 'mɔ ya
 'n di 'le 'a dɛ 'kwli 'mɔ po ya
 'n die 'le 'kwli 'mɔ po ya

Kabɛ a 'yu 'Kuiya 'pa 'kɔ kɔ ka,
 'ɔ da 'Dagba, ɔ nɔ : 'N 'pa 'kɔ kɔ ka,
 'Dagba 'ɔ ya 'le kaka, kɔ ya,
 'ɔ pi 'kɔ, kɔ ka a 'yanu.
 ɔ nɔ : 'Kuiya, 'kɔ, -n 'pa, ɔ ku 'dɔ.





1

ke	e
----	---

2

e	'e	'e
ke	'ke	'de

3

ke
'ke
'ye
'de

4

ki	'yi	di
ku	'yu	du
ke	'ye	de

5

'pi	'pu	'pe
pi	pu	pe
-pi	-pu	-pe

7

'nyɔ tʊ nɪ -tɛɛ	
'nyɔ tʊv 'Dagba lɛ	'ʊ 'yri 'mʊ
'nyɔ tʊv =nɔ lɛ	ʊ 'yri 'mʊ nɪ
kɛɛ 'nyɔ- tʊv =nɔ lɛ	

.....

'Dagba 'de 'yru -gbo gbo =gbla kɔ.

Kɛɛ 'nyɔ- tʊv =nɔ lɛ, ɔ -huo 'dɔ.

'A 'nyɔ 'bɔ ku, ɔ dio wien gba 'yru,

ɔ 'mʊ 'a dɛ plo, ɔ 'mʊ -wɛ 'a nɪ danʊ gbi -tɔ.

-Wa a nyruɔgba nɔ 'nɪ, Kabe a nyruɔ

bɔ -nyɪ =nɔ 'nyɔkuo. 'Dagba nɔ: 'Na 'nyɔ -gbo,

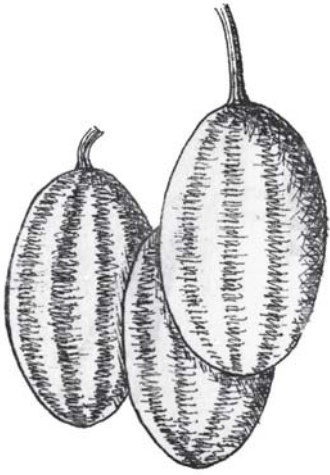
'n dio wien gba 'yru, 'muo plo.

'Dagba a 'nyɔ 'ye dɛ -tɛɛ.

-Wa a nyruɔgba nɔ: Nyruɔgba, -tie -na 'nyɔ 'ye 'le?

'Dagba nɔ: ɔ 'ye dɛ gbi, kɛɛ, ʊ 'yri 'mʊ nɪ 'dɔ.





'nyɔ

2

'ɔ	ɔ	-e
'nyɔ	nyɔ	-nye

3

'nyɔ
nyɔ
nyɔ
-nye

4

'bo	brɔ	-be
'yɔ	yɔ	-ye
'nyɔ	nyɔ	-nye

6

hu	mu	'ku	di
huo	muo	'kuo	dio

kɛ	nɔ	'nyɔ a 'kuo	nyɔ
kɛɛ	danɔ	'nyɔkuo	nyɔ
			nyɔgba

ny Ny

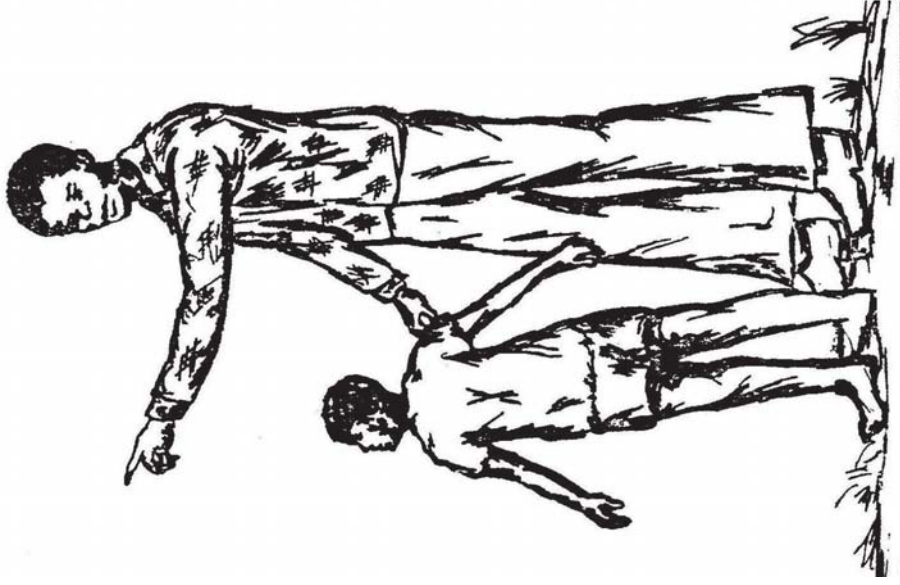
1

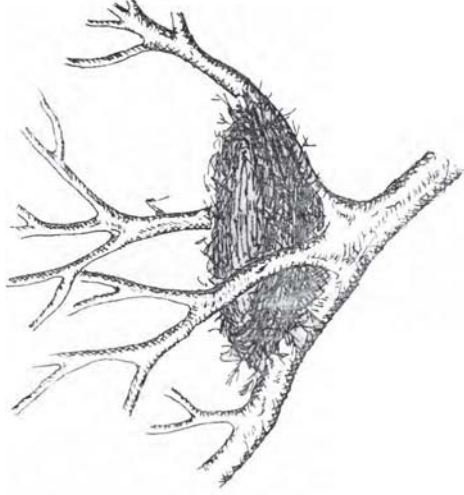
'nyɔ
'ɔ

- 7 Kabe 'ye ke.
'Kuiya 'de ke 'ye.
ɔ 'de ka 'ye.

.....

- Kabe 'ye ke,
'ɔ da 'a 'yu 'Kuiya,
ɔ nɔ :
'Kuiya, 'ye ke.
'Kuiya 'ya 'yu,
ɔ 'de ke 'ye.





1

'lɔ
'ɔ

2

'ɔ	'e	'a	a
'lɔ	'le	'la	la

3

'lɔ
'le
'la
la

4

'pɔ	'pe	'pa
'nɔ	'ne	'na
'lɔ	'le	'la

6

-pe	nu
'kupe	'yanu

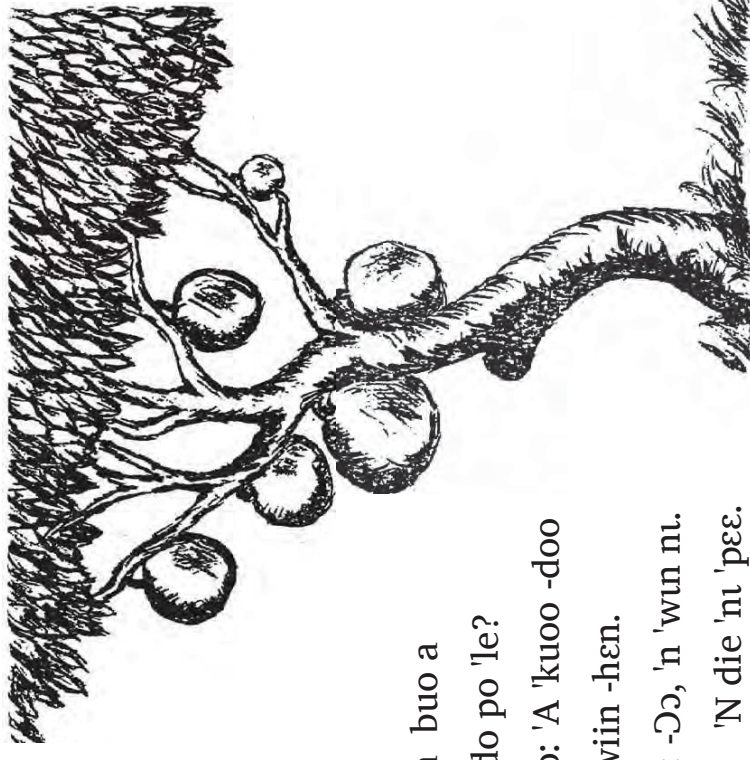
Kabɛ a buotu tɔ nɪ -tɛɛ.

-Wa nɔ: Kabɛ, -na buotu a 'kuo 'bɔ ku,
-ye -bo ya 'mɪ 'a 'kuo ye.

Kabɛ nɔ: -Wa, 'nɪ yɔ -mɪ ye, -n dio 'nɪ -tɔ.

-Wa nɔ: 'Mɔ -gbo, 'n 'de 'wliye kɔ,
-bo di 'mɪ 'ba, 'mɪ buo -tɔ.

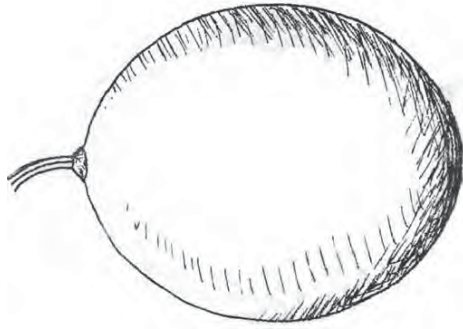
Kɛ bɛ nɪ 'mɪ, -bo yɔ 'le. 'Nɪ hra yuo,
'nɪ plo 'a nɔ, 'n dio 'nɪ 'pɛɛ.



-Tie -na buo a
'kuoo -do po 'le?

Kabɛ nɔ: 'A 'kuoo -doo
po -powiin -hɛn.

-Wa nɔ: -ɔɔ, 'n 'wun nɪ.
'N die 'nɪ 'pɛɛ.



buo

1

buo
bu
u

uo
io
ie

2

u	u	i
bu	ku	di
buo	kuo	dio
		die

3

buo
kuo
dio
die

4

bu	di	di
bo	do	de
buo	dio	die

5

ɔ	bɔ	nu
-ɔ	-bɔ	-nu
=ɔ	=bɔ	=nu

6

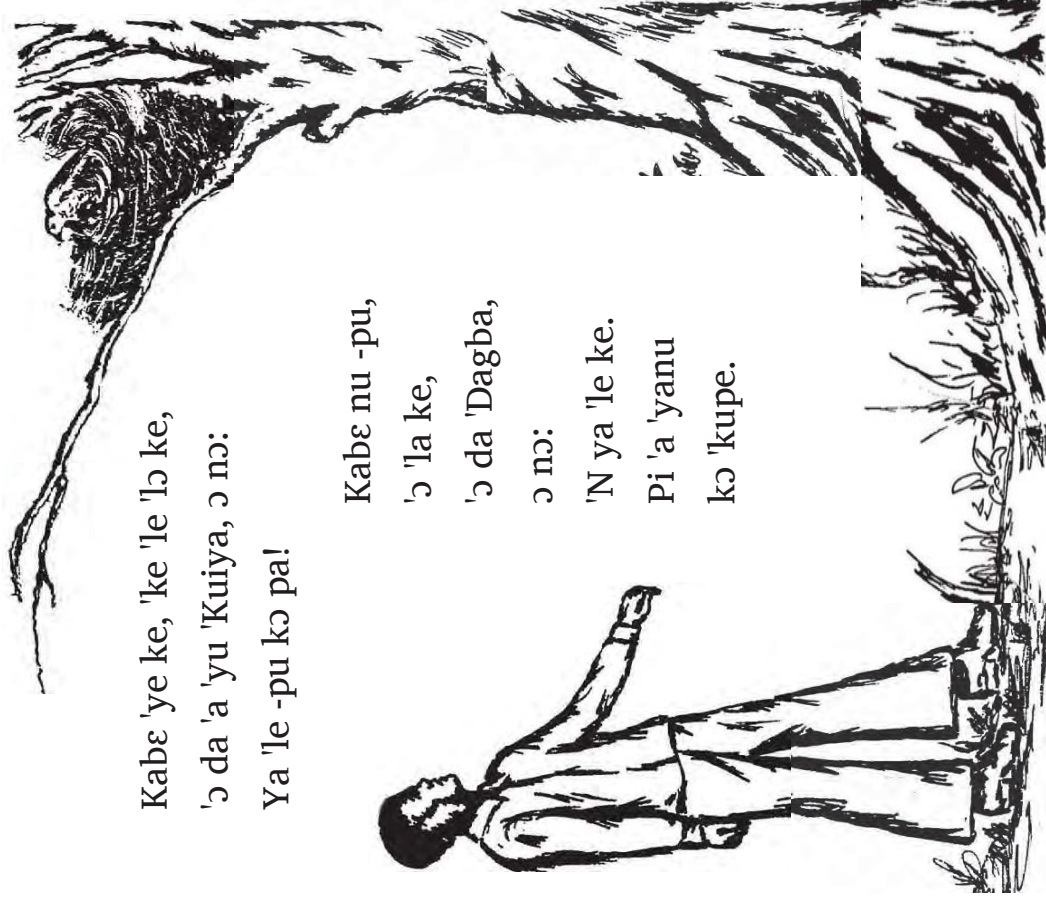
buo	'pɛ
buotu	'pɛɛ

7

buo	win
'kuoo do	-powin
	-powiin -hen

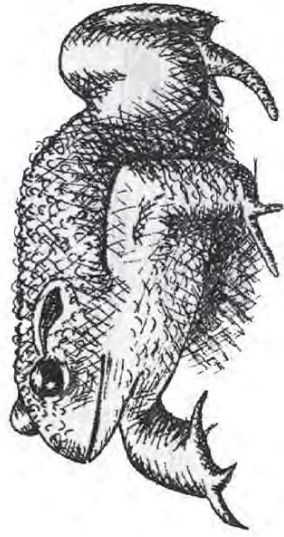
7 ɔ 'la ke, 'ke 'le 'lɔ ke.
'ke 'le 'lɔ ke
'ke 'le

.....



Kabɛ ye ke, 'ke 'le 'lɔ ke,
'ɔ da 'a 'yu 'Kuiya, ɔ nɔ:
Ya 'le -pu kɔ pa!

Kabɛ nu -pu,
'ɔ 'la ke,
'ɔ da 'Dagba,
ɔ nɔ:
'N ya 'le ke.
Pi 'a 'yanu
kɔ 'kupe.



gbɔgbɔ

2

ɔ	-ɔ	-i	-a
gbɔ	-gbɔ	-gbi	-gba

1

gbɔgbɔ
gbɔ
ɔ

3

gbɔ
-gbɔ
-gbi
-gba

4

lɔ	li	la
dɔ	di	da
gbɔ	gbi	gba

6

gbe

gbɔgbɔ

kagbe

Gbɔgbɔ

'Dagba mu 'daklɔ. ɔ mu 'bɛ wɔn -panɔ.
 -Tɛ ɔ pa 'le 'a -panɔgblo 'mu,
 -ye ɔ 'gbo nɛ. -Wɛn 'bɛ 'a -panɔ a pɛpɛ nɛ.
 ɔ nɔ: -Wɛn -gbo, -bɛ' ɪ naa ye,
 'ɪ pa nɔ -panɔgblo 'kwli 'mu 'le?
 ɔ nɔ: =Bo mu 'le kayu gbo, 'mu Kabɛ le,
 ɔ 'mu -wan -gbo a 'hru =gba.

lɪ 'na -panɔ gbo 'nɪ -wɔ 'dɔ.



2

ε	ɔ	ɪ	a
en	on	in	an
wen	won	win	wan

3

wen
won
win
wan

4

bε	bɔ	bɪ	ba
nε	nɔ	nɪ	na
wε	wɔ	wɪ	wa
wen	won	wun	wan

5

'ɪ	'ε	'a
ɪ	ε	a
-ɪ	-ε	-a
=ɪ	=ε	=a

7

ɪ pa nɔ
ɪ na nɔ =nɔ
-be' ɪ naa ye?

-panɔ-gblo 'mu
-panɔ-gblo 'kwli 'mu
-wun, ɪ pa 'le -panɔ-gblo 'kwli 'mu
ɪ pa nɔ -panɔ-gblo 'kwli

7 ɔ ya 'le -gbo.

Nɔ-ɔ ya 'le.

ɔ 'la gbɔgbɔ.

Gbɔgbɔ pa 'le -gbo gbo.

ɔ 'la gbɔgbɔ, ɔ pa 'le -gbo gbo.

.....

Kabɛ nu -gbo. Nɔ-ɔ ya 'le.

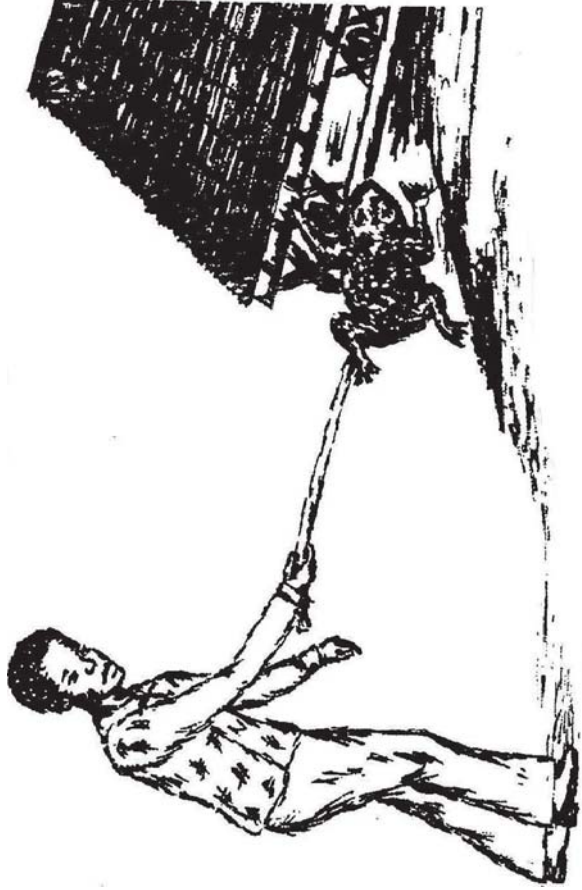
'Kuiya 'ye gbɔgbɔ.

Nɔ- pa 'le Kabɛ a -gbo gbo,

'ɔ da Kabɛ, ɔ nɔ: Gbɔgbɔ pa 'le -na -gbo gbo,

Kabɛ 'ɔ nu kagbe, 'ɔ 'la gbɔgbɔ,

-ɔ pa 'le -gbo gbo.





kw Kw

kwɛ

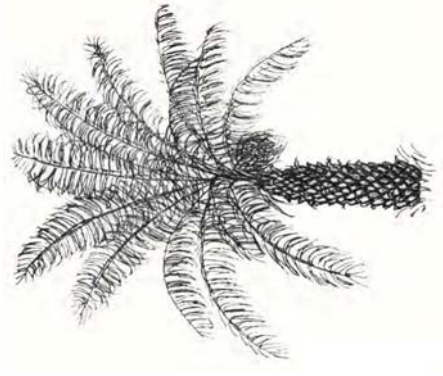
1	kwɛ	2	ɛ	i
	kwɛ		kwɛ	kwi
	ɛ		kwɛ	kwli

3	kwɛ	4	plɛ	pa
	kwla		wɛ	wa
	kwli		klɛ	ka
			kwɛ	kwa

6	-prɛ	'li	'wa	tutu
	-pɔprɛ	poli	'waa	titi
	'ɔ		=kla	
	'ɔyru	'dakɔ	-bakla	
	'ɔyruɔakɔ		-baka =de	

Kabɛ a -pagbiyu 'la du.
 -Pagbiyu ya 'le du, 'ke 'le kayu gbo.
 -Gbi 'ye du, Kabɛ a -pagbiyu 'la.
 -Pagbiyu di dudu.
 -Gbi gba -pagbiyu
 a du 'ke 'le -gbo gbo.





yυ

υ υ

1

yυ	υ
----	---

2

υ	υ	υ
yυ	δυ	gbυ

4

ye	de	gbe	-gbe
yi	di	gbi	-gbi
yυ	δυ	gbυ	-gbυ

5

'ku	'pu	'pe
ku	pu	pe
-ku	-pu	-pe

'Dagbaa -ha 'a =gbla a -piti. Ɔ pee 'tɔ.
 'A -tu, ɔ 'de -gblo -wɔn -wɔ, ɔ kɪ -piti.
 'Bɔ ple, bɔ -ha -gblo, -piti di =gbla 'nɪ gba.
 -Wɪn pa 'le 'Dagba a =gbla 'mυ, u 'a pepe 'nɪ 'be,
 'ɔ le 'a tɔ Kabe, ɔ nɔ: Kabe, 'de,
 =mυ -we 'mυ le 'ma, =mυ -gblo a de gbi -ha.
 Kabe nɔ: -Ɔɔ, 'n wɔn nɪ.
 'Nɪ kɔ ti, 'n di -gblo 'nɪ -ha.
 -Tee -Wa le 'yυ, ɔ nɔ: Kabe =nυ,
 'a bu nɔ 'nɪ, bɔ di 'le, υ 'mυ 'yiye,
 'a kee 'nɪ kla 'dɔ.

'Kuiya nɔ: Kabe 'bɔɔ mu, 'n di -we 'nɪ mu.

'Dagba nɔ: Kabe 'bɔɔ mu, 'Kuiya bɔ nɪ gbo,
 =gblaa 'nɪ ku, ɔ 'mυ nɔbɪ le bla.



4

no	-wo	-won
ni		-win
ne	-we	-wen

5

'gbla	'ma	'mu
gbla	ma	mu
-gbla	-ma	-mu
=gbla	=ma	=mu

6

=ti	'blu	'ye	-te
-piti	noblɩ	'yiye	-tɛɛ

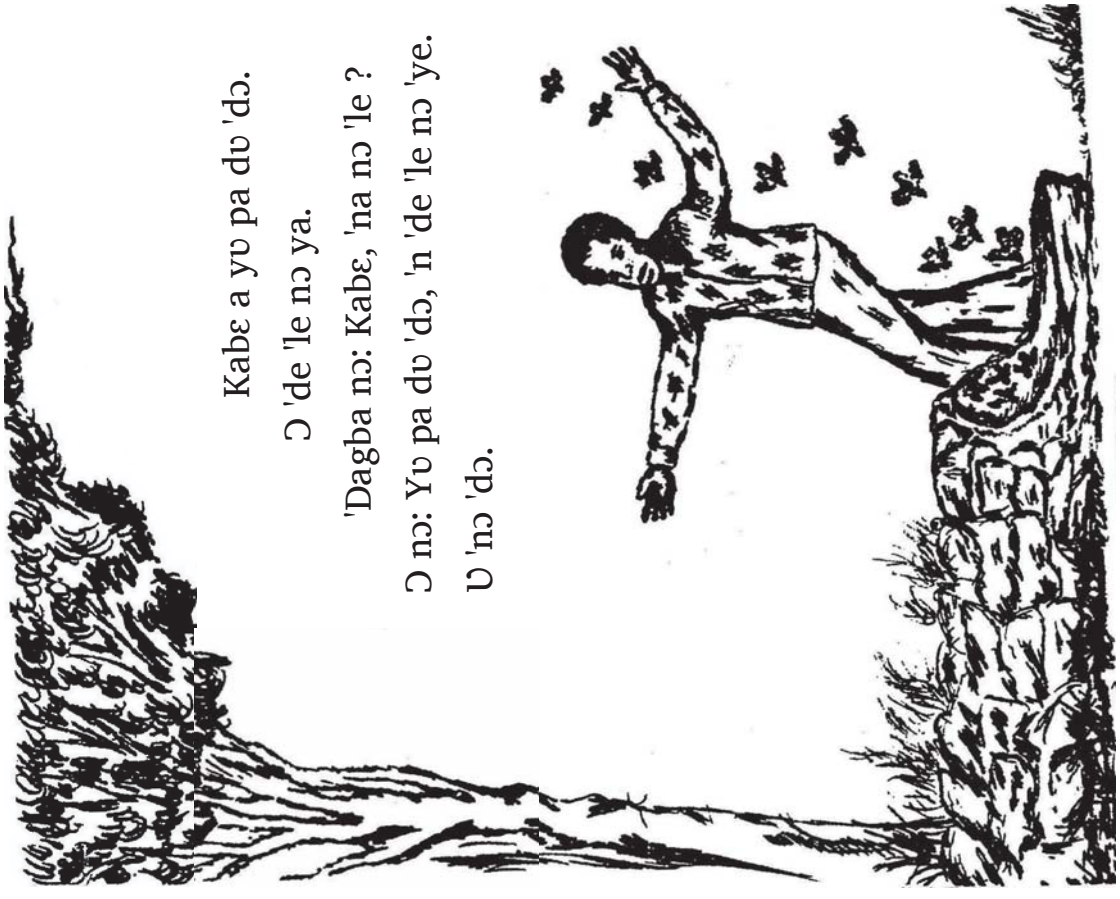
7

=gbla ku ni	ɔ ku ni
=gblaa 'ni ku	ɔɔ 'ni ku
'Dagba -ha -piti	'bo mu
'Dagbaa -ha -piti	'boɔ mu

7 'na no 'le ?

no 'le ?

.....



Kabe a yu pa du 'do.

ɔ 'de 'le no ya.

'Dagba no: Kabe, 'na no 'le ?

ɔ no: Yu pa du 'do, 'n 'de 'le no 'ye.

U 'no 'do.



bu

1

bu
u

2

u	a	u	e
bu	ba	bu	be

3

bu
ba
bu
be

4

pu	pa	pu
du	da	du
bu	ba	bu

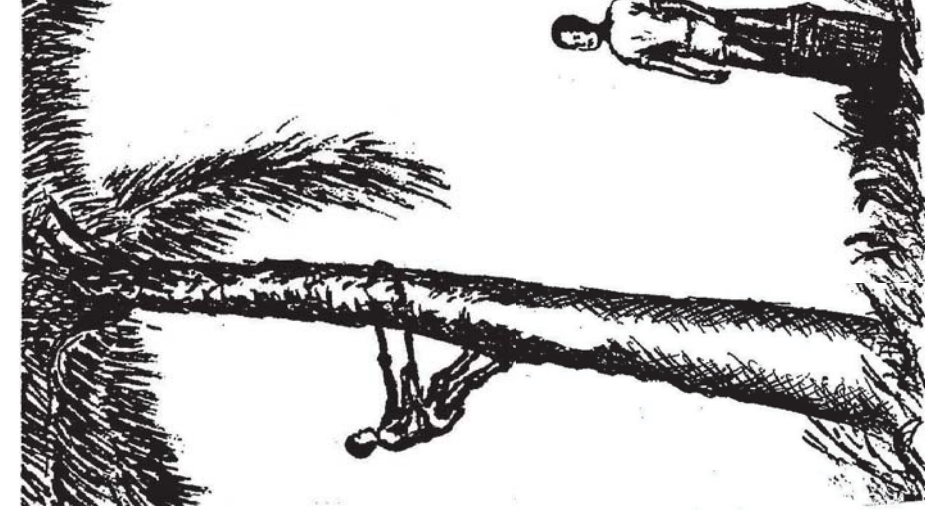
5

'ba	'bu	'gbu
ba	bu	gbu
-ba	-bu	-gbu

6

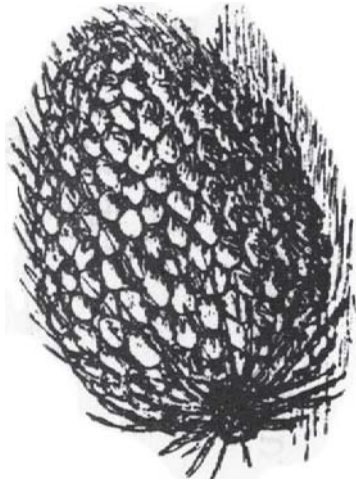
daba	ku
dabayu	kuku
Dabayu	

'Dagba 'de ke =hannu-win kɔ, 'ɔ le 'a tɔ Kabe,
 ɔ nɔ: Kabe, mu -wɔn le =mɔ,
 Kabe 'ɔ da 'a 'yu 'Kuiya, ɔ nɔ:
 -Ba mu -wɔn gbi le =mɔ. Ya 'le -tupa 'le,



=bo 'ble =gbe,
 Kabe 'ɔ 'ye 'gbotu,
 'ɔ 'yu 'le 'klɔ,
 'ɔ =tɪ 'a -wɔn.
 Nɔ- mu =tɪ wɔn,
 -ye 'Kuiyaa 'nɪ we.
 ɔ nɔ: De- 'tɔ -mu le 'le?
 Kuiya nɔ:

Yugbo bi 'mu 'lu,
 'a 'wutu hɛ 'mu.
 Kabe nɔ:
 'Kuiya, -tutaa.
 ɛ 'de de =de,
 ɛ di 'nɪ -we.



en	ɔn
an	in

1	-wɔɔn
	-ɔn
	-ɔ

-wɔɔn

2	-ɔ	-i	-ɛ	a
	-ɔn	-in	-ɛn	an
	-wɔɔn	-win	-hɛn	han

4	-wɔɔ	-wi	-hɛ	ha
	-wɔɔn	-win	-hɛn	han

6	=pa	gbɔ	tu	-tu
	-tupa	yugbɔ	'gbotu	-tutaa

7	ɔ	=tu	-wɔɔn	win a =hannu
	ɔ mu =tu	wɔn	-wɔɔn	=hannuwɛn

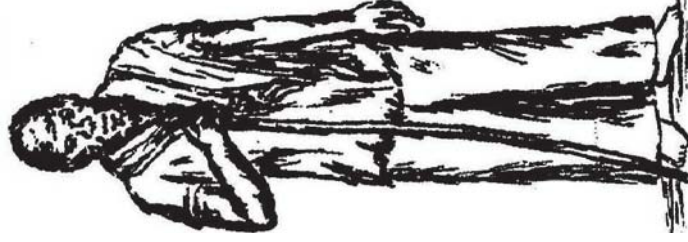
7	ɔ kɔ	daba.	-Gbi 'la	'na daba.
	ɔ kɔ	la daba.	-Gbi 'la	la 'na daba.
	ɔ	'de daba kɔ,	'be -gbi 'la	daba.
			'be -gbi 'la	daba

.....

Kabɛ a bu 'ya kuku. ɔ kɔ la daba.
 -Wa a -gbi di la 'a daba.
 Kabɛ a bu nɔ: Wa, 'n 'de daba kɔ,
 'be -na -gbi 'la la 'na daba.
 -Wa nɔ: -N di gba 'na dabayu.

Dabayu, nu- 'na

Kabɛ a bu a 'yanu,
 kɔ 'ɔ di 'a 'kɔ.



e	e	e	e
ke	gbe	be	ye ne

2

ke
gbe
be
ye
ne

3

gbu	bu	nu
gbɔ	bɔ	nɔ
gbu	bu	nu
gbe	be	ne

4

-ka	-kɔ	-ke
ka	kɔ	ke
'ka	'kɔ	'ke

5

6 -gbɔ
-Gbɔ

7 ɔ nu -gbɔ -ye
ɔ ya 'le -gbɔ -ye
ɔ ya 'le kaka -ye

Kabɛ 'la 'tɔ 'mʊ -gbuta,
 'ɔ yɔ 'le, 'Dagba 'ɔ pi 'a dɛ,
 'ɔ po 'a dɛ -ye na 'mʊ.
 'Tɔ 'mʊ, -pagbi 'ɛ 'ya 'le -gblaklɛ 'mʊ,
 'ɛ di -gbuta a 'pɔ a pɛpɛ.
 -Tɛ 'Dagba 'ba ye 'mʊ, ɔ 'yaa 'napɪ 'lu,
 -ye 'ke -pagbi nɪ 'le tɔnɪ ke 'mʊ gbo,
 'ɛɛ 'kla 'lu lɛ ne, 'ɔ 'ba kagbe 'mʊ,
 'ɔ bla -pagbi lɛ.
 ɔ nɔ: Kabɛ a -pagbi 'de =plɪ a 'lalɛ yi.



2	i	o	a	ɛ	ɪ
	pi	po	pa	pɛ	pɪ

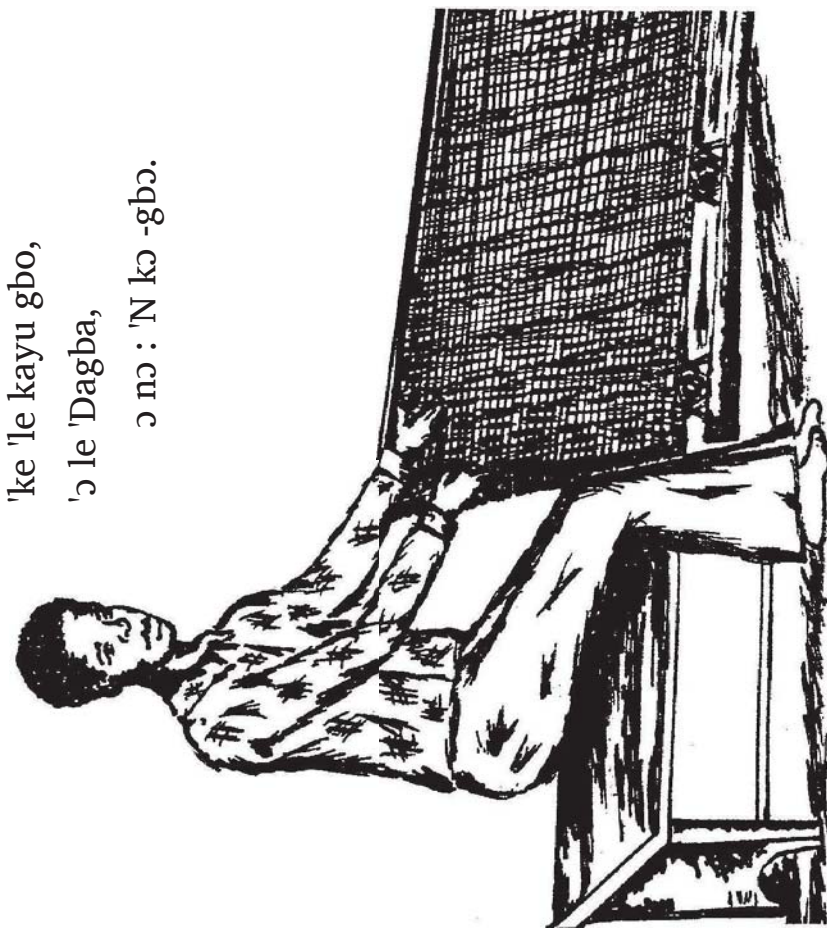
3	pi	po	pa	pɛ	pɪ
---	----	----	----	----	----

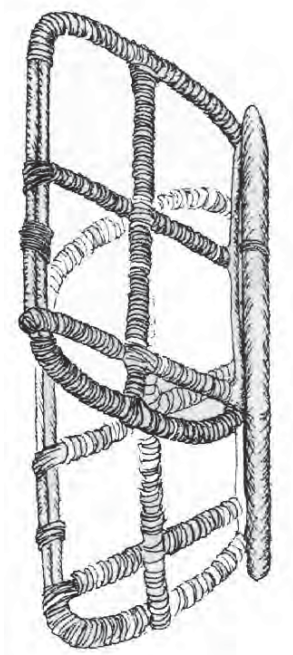
4	bi	bo	bɛ	bɪ
	bri	bro	brɛ	bru
	bli	blo	blɛ	blɪ
	pi	po	pɛ	pɪ

5	ɛ	yɛ	ya	gba
	'ɛ	'yɛ	'ya	'gba
	'ɛɛ	'yɛɛ	'yaa	'gbaa

6	'tɔ	-gbu	-gba
	tɔ	-gbuta	-gbaklɛ
	tɔnu		

Kabɛ a -gbɔ 'ya 'ka, 'ɔ nu -gbɔ -ye.
 Ɔ nu kagbe, 'ɔ kɔ 'a -gbɔ.
 -Gbɔ, Kabɛ nu, ɔ ku ka 'dɔ.
 'A 'yu 'Kuiya nɔ: 'Na bu, 'n 'de -gbɔ kɔ.
 'A bu nɔ: 'Na 'yu, gba 'na -gbɔ 'ka,
 'Kuiya 'ɔ gba 'a bu a -gbɔ 'ka,
 'ke 'le kayu gbo,
 'ɔ le 'Dagba,
 ɔ nɔ : 'N kɔ -gbɔ.





1

benu

bε

ε

2

ε

bε

ε

yε

ε

lε

ε

dε

4

bi

be

bε

li

le

lε

di

de

dε

yi

ye

yε

6

'na -na

'n -n

na 'na

nu 'nu

7 ɔ 'yaa Du ke

ɔ mu 'le Du kle

ɔ 'mv 'le Du kle mu

'hipe mu nɪ

-wedi mu -wε nɪ

wɔɭɔ mu -wε nɪ

benu

Kabe 'blu 'a 'yu 'Kuiya a 'hipe,

ɔ 'mv 'le Du kle mu, ɔ 'mv 'pa,

'ɔ mu 'le Du a 'lu 'mv, ɔ ɛgba 'a -wedii -do -ye,

'ɔ 'yaa Du ke gbi, ɔ bi 'le Du a 'hε 'mv.

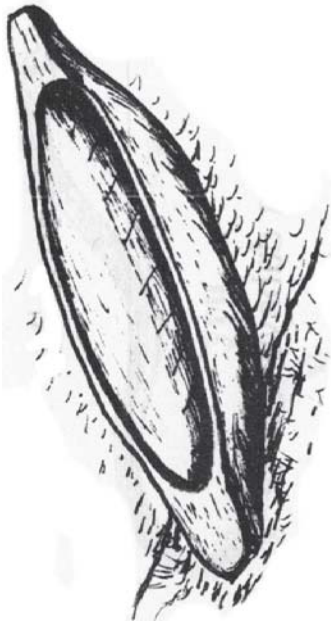
Ɔ 'di yi, -ε mɔ Duu 'nɪ -hi 'dɔ.

'Kuiya a 'hipe 'wle nɪ.

'A -wedi mu nɪ, wɔɭɔ mu -wε nɪ,

'Kuiya 'ɔ lu, ɔ 'ya gbogbo 'lu.





'hipe

h H

1

'hipe
'hi
'i

2

'i	'ε	'ε	ε
'hi	'hε	'hle	hre

3

'hi	'hε	'hle	hre
-----	-----	------	-----

4

mi	mε	mle	mu
wi	wε	wle	wu
hi	hε	hle	hu

6

-di	'lu	'gbo	'hi
-wedi	wɔlu	gbogbo	'hipe
-wedii -do			

7

-Wa yi benu a nule.	'n 'de benu kɔ
-Wa yi pa a nule.	-n 'de benu kɔ
Kabe yi -gbo a nule.	-n 'de na kɔ

.....

-Wa yi benu a nule.

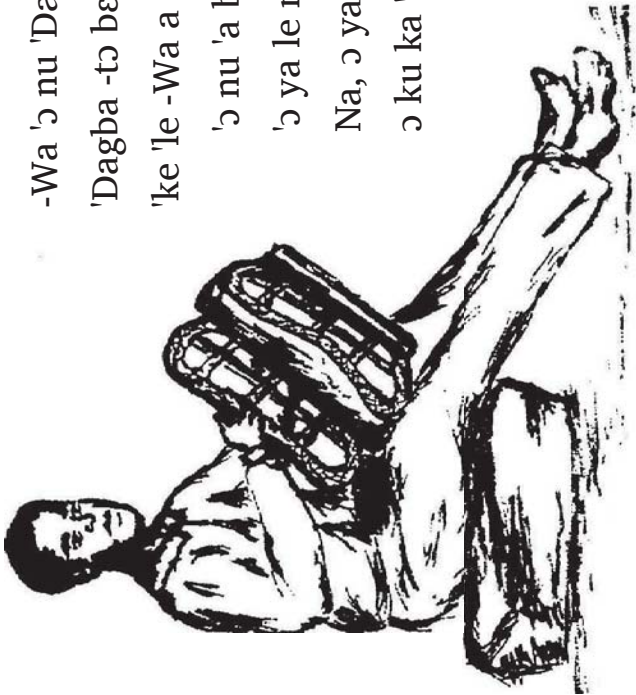
'Dagba a benu 'ya 'ka,

'ɔ pa 'le -Wa a kayu gbo,

'ɔ le -Wa, ɔ nɔ:

-Wa, 'n 'de benu kɔ.

'Na benu gbi, 'n kɔ, v 'ya 'ka. Nu 'na benu,



-Wa 'ɔ nu 'Dagba a benu.
'Dagba -tɔ benu,
'ke 'le -Wa a kayu gbo,
'ɔ nu 'a benu,
'ɔ ya le na.
Na, ɔ ya 'le,
ɔ ku ka 'dɔ.



1

'kla

'kla

'ka

'a

2

'a	a	ɔ	ɛ
'ka	ka	kɔ	kɛ
'kla	kla	klɔ	klɛ

4

'la	la	lɔ	lɛ
'ka	ka	kɔ	kɛ
'kla	kla	klɔ	klɛ

5

klɔ	kla
'daklɔ	'yakla

6 pi dɛ

pipidɛ

7

ɔ da 'yu

ɔ 'la 'yru

'yu a dida

'yru a 'lula

.....

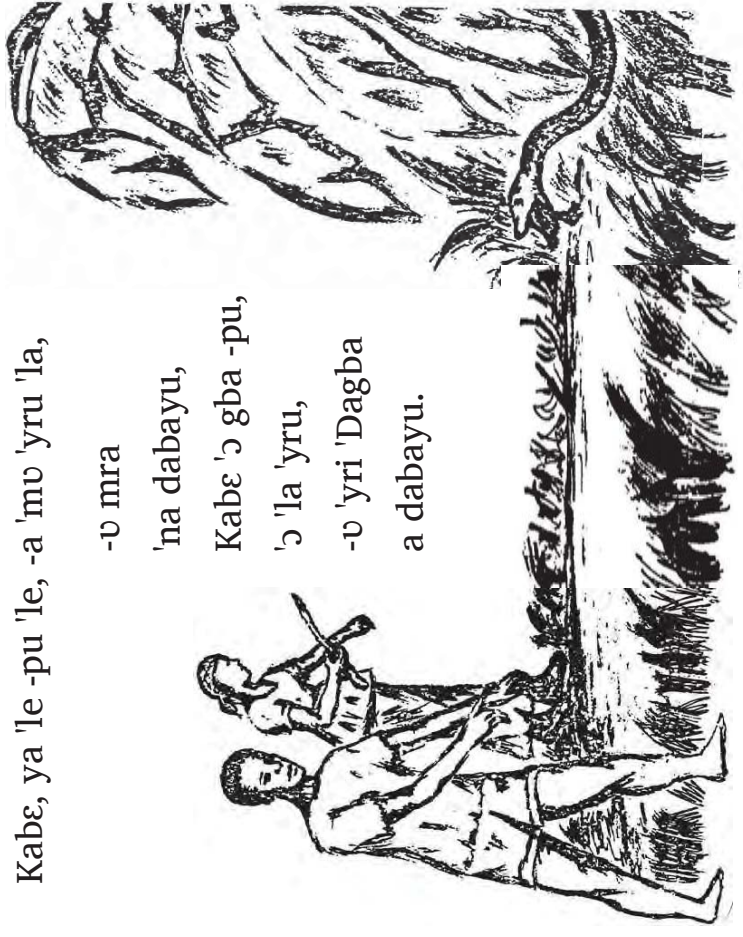
'Kuiya 'ye 'yru, 'v klɪ 'a 'dii a dabayu,
 'ke 'le 'kupo gbo, 'ɔ wee 'a 'dii lɛ, ɔ nɔ: 'Dagba, di 'le,
 =mʊ dɛ 'ye. 'Yru klɪ -n nɛ dabayu nɪ. 'Dagba -mɛ -ye,
 ɔ 'de 'le 'yru a 'lula -wɛ, 'ɔ da 'a tɔ Kabɛ, ɔ nɔ:
 Kabɛ, ya 'le -pu 'le, -a 'mʊ 'yru 'la,

-v mra

'na dabayu,

Kabɛ 'ɔ gba -pu,

'ɔ 'la 'yru,

-v 'yri 'Dagba
a dabayu.



'yru

1

'yru

'yu

2

'yu

'yru

pe

pre

bi

bri

ma

mra

4

'yu

'yru

bli

bi

bri

mla

ma

mra

ple

pi

pre

5

'klɩ

klɩ

-klɩ

'klɔ

klɔ

-klɔ

'kla

kla

-kla

7

'Dagba -mɛ -ye

'Kuiya -mɛ -ye

Kabɛ -mɛ -ye

yr Yr

br Br

mr Mr

pr Pr

7 -gbi di du a 'kla

-Gbi di du a 'kla.

ɛ di du a 'kla.

ɛ kɔ be di du a 'kla.

.....

3

'yru

'yri

bri

mra

pre

'Kuiya a klɔ 'la du, 'ke 'le 'dakɔ,

'ɔ gbɔ 'Dagba ye.

'Dagba nɔ: ɛ nɔ le 'yi.

-A kɔ ke pipidɛ.

'N di pi du a 'yanu.

'Kuiya gba du a 'lu a 'kla.

ɔ nɔ: -Gbi, ɛ kɔ be di du a 'kla.

Du a 'lu, -gbi di, ɔ 'yakla 'dɔ.

'Kuiya a -gbi 'ya 'yu.

ɛ 'de dɛ a 'lalɛ yi.



-plɛ

p1 P1
b1 B1

1

-plɛ
-pɛ
-ɛ

2

-ɛ	ɛ	ɛ
-pɛ	pɛ	kɛ
-plɛ	plɛ	klɛ

4

-plɛ	blɛ	klɛ
-pla	bla	kla
-plɔ	blɔ	klɔ

6

klɔ
'daklɔ

Kabɛ 'de -radio kɔ.

Ɔ nɔ: 'Nɪ gba 'mu, 'n di -tɔ 'na -radio, ɔ gba 'mu.

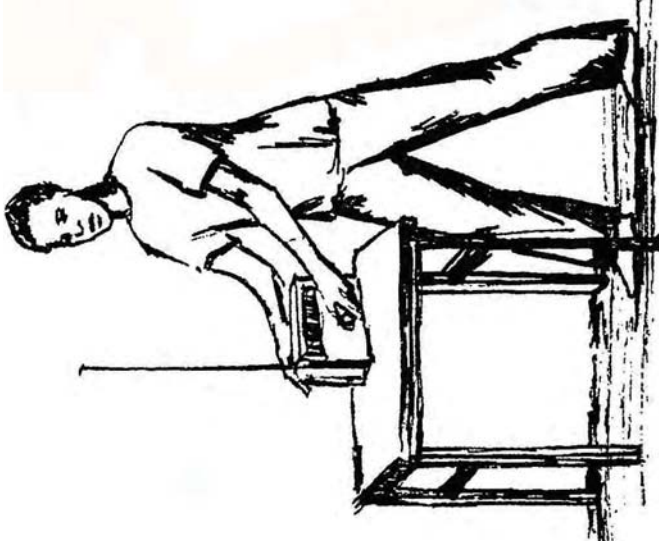
-Tɛ ɔ =tu, ɔ -tɔ -radio.

Kabɛ a -radio, ɔ -tɔ, ɔ nɔ lɛ 'yi.

Ɔ nɔ: 'Dagba, 'n -tɔ -radio.

'Dagba nɔ: Bi -n nɛ -radio.

Kabɛ nɔ: 'N 'de 'klɛɛ 'a bilɛ yi,



ɔ gbɔ 'le -Wa a
kayu gbo.

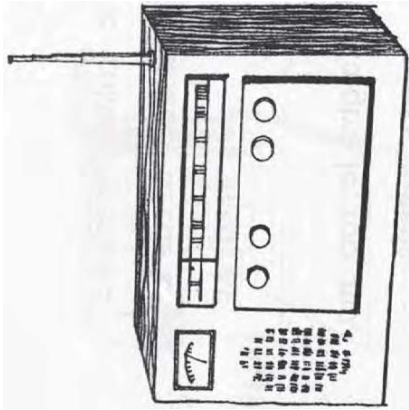
Ɔ nɔ: 'N 'de 'klɛɛ
'a 'bilɛ yi.

-Wa nɔ:

Kɛ ɔɔ 'a =tɔ nu.

Kabɛ a plɔ blɛ nu.

Ɔ yi 'klɛɛ 'a bilɛ.



37

r R

1

-radio
-ra
-a

2

-a	'a	-ɔ
-ra	'ra	-rɔ

4

-gba	'gba	-gbɔ
-ta	'ta	-tɔ
-ra	'ra	-rɔ

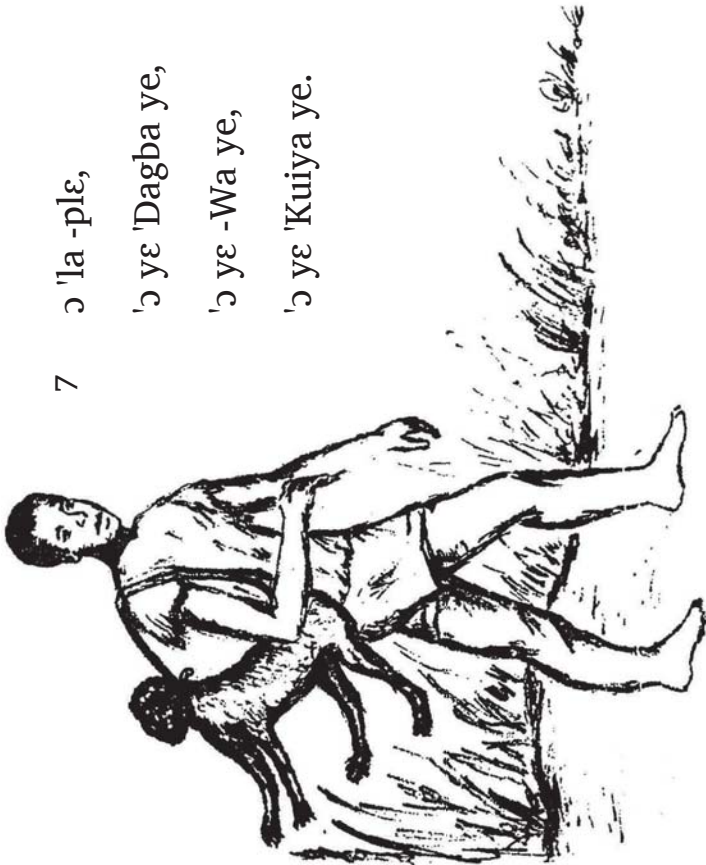
6

'mu	'kle	-ra
'mu	'kleɛ	-radio

7

ɔ yi	-radio a bile	ke -Waa 'a =tɔ nu
ɔ yi	'kleɛ -radio a bile	ke ʊʊ 'a =tɔ nu

-radio -yradio



7

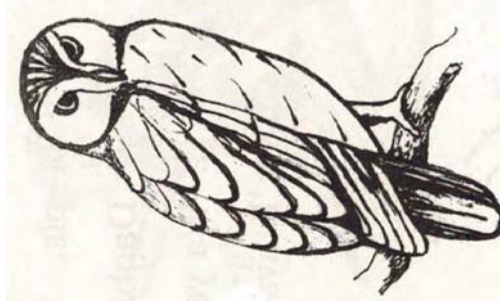
ɔ 'la -plɛ,
'ɔ yɛ 'Dagba ye,
'ɔ yɛ -Wa ye,
'ɔ yɛ 'Kuiya ye.

Kabɛ nu -pu, ɔ 'la -plɛ, ɔ le 'a 'yu 'Kuiya, ɔ nɔ:

Bla -plɛ, 'n 'la, 'ke 'le 'daklɔ,
'ɔ blɛ, 'ɛ yɛ 'Dagba ye,
'Dagba 'a da -Wa, ɔ nɔ:

-Wa, Kabɛ 'la -plɛ.
-N di gba 'a dɛ,
'Dagba 'ɔ pi -plɛ a 'yanu.

Kabɛ kɔ -wa kɔ 'Kuiya, 'ʊ bɛ -plɛ a 'yanu.
Kabɛ a -gbi gba -plɛ a 'kla, 'le 'le -gbɔ gbo.



-popo



- 7 ʊ yaa 'le -kokoo 'wɛɛɛ ke
 ʊ yaa 'o -kokoo 'wɛɛɛ ke
 ʊ yɔɔ 'o 'wɛɛɛ ke

.....

Kabɛ a -kokoo tɔ 'dɔ, ɔ gbɔ 'le 'too 'mɔ,
 'ʊ yɔɔ 'o 'wɛɛ dɛ ke, 'ʊ 'wɛɛ 'a pɛpɛ, ɔ plo.
 Kabɛ a -kokoo 'ye dɛ 'dɔ,
 'ɔ -tɔ 'a kayu a 'paayɔ gbi.

2

-o	-o	-o
-po	-plo	-bo

4

-pɛ	-plɛ	-gbɛ	-bɛ
-pu	-plu	-gbu	-bu
-po	-plo	-gbo	-bo

5

'a	'ɔ	'ɛ
a	ɔ	ɛ
-a	-ɔ	-ɛ

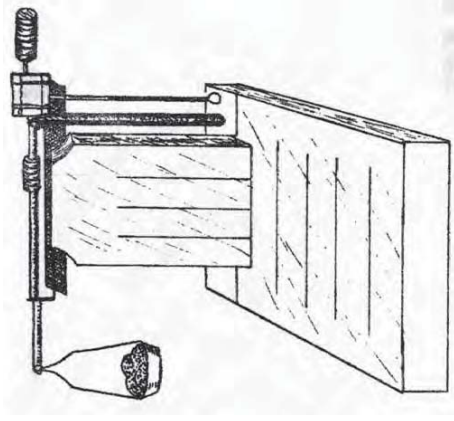
6

-po	di dɛ
-popo	dididɛ
-popoyu	

3

-po
-plo
-gbo
-bo





'εε

'wεεδε

1

'wεεδε

'wεε

'εε

2

'ε	'ε	'o
'εε	'εε	'oo
'wεε	'tεε	'koo

3

'wεε

'tεε

'too

'koo

4

-wε	-tε	-to
=wε	=tε	=to
'wε	'tε	'to
'wεε	'tεε	'too

6

'koo	'paa	pε	'wεε
-kokoo	'paayɔ	pεpε	'wεεδε

7

ɔ plo 'kupo

bɔ plo 'kupo

'bɔ plo 'kupo

ɔ kɔ bɔ plo 'kupo

.....

Kabe a 'yu 'Kuiya 'ye -popoyu,

'ke 'le 'kupo gbo. Nv- ɔ klt, 'ɔ yv 'le.

-Wa a 'yu nɔ: 'Kuiya,

-na -popoyu nɔ le 'yi 'dɔ.

'Kuiya nɔ: -Popoyu -gbo,

'Dagba di pi 'a 'yanu.

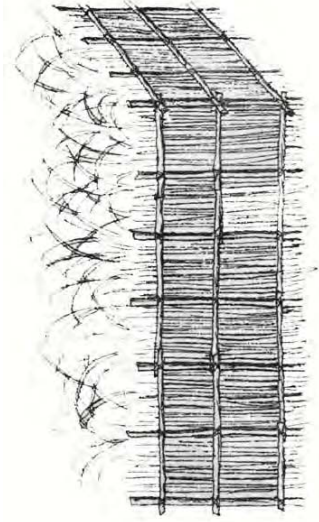
-A di ke be -popoyanu.

'Dagba nɔ: Ba pu gbo, v 'de ku,

'Kuiya 'ɔ pu gbo.

-Popoyu, 'Kuiya po gbo, nv- -pagbi 'la.

ε kɔ ke didide.



-gbl

2

-o	-a	-v
-gbo	-gba	-gbv
-gbl	-gbla	-gblv

4

klo	kla	klv
plo	pla	plv
blo	bla	blv
gbl	gbla	gblv

6 gbla

-ko

gblaka

-koko

-no

-po

kaka

-pano

'kupo

-plokaka

-pano-gbl

'kupo-gbl

'Dagba a -plokaka 'ya 'ka.

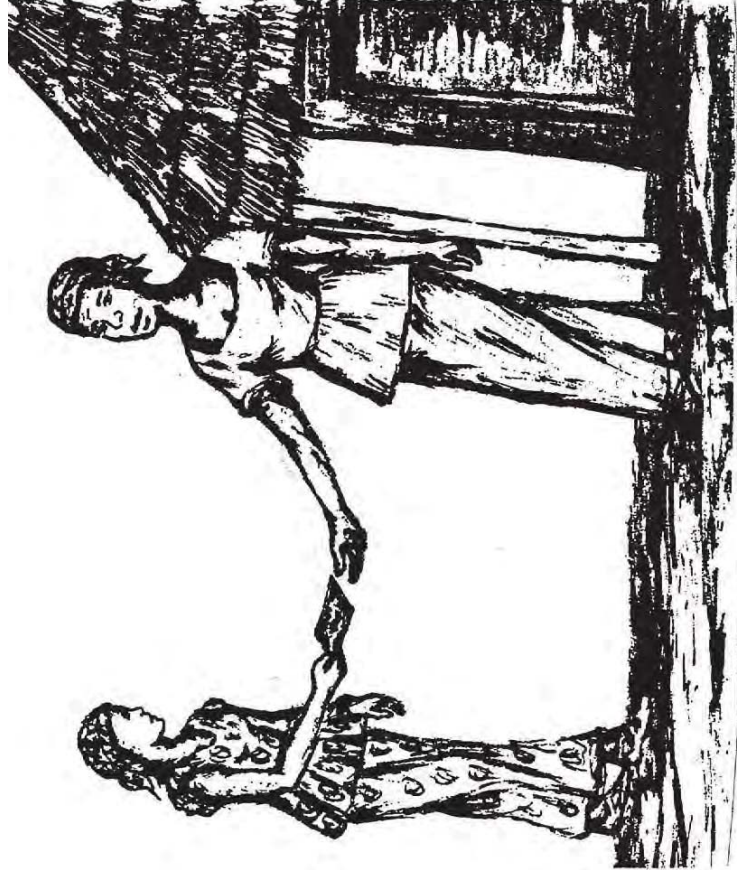
Ɔ no: 'Nɪ plo 'na -paɖɪyɔ gbi, 'mʊ 'na -plokaka -tɔ.

'Dagba a -paɖɪ, ɪ pa 'dɔ. 'A -tɪ, v 'di -tɔ.

'A 'yu -Wɔtʊ no: 'Dagba, gba 'na 'toto a 'wliye, 'mʊ 'ka gblaka a -plokaka -tɔ.

'Dagba nu 'a 'yu -Wɔtʊ a 'toto a 'wliye, 'v -tɔ 'a -plokaka.

Kabe no: 'Dagba, -plokaka, -n -tɔ, ɔ no le 'yi 'dɔ.



2

1	u	i	ε
w1	wu	wi	wε
w1u	w1u	w1i	w1ε

3

w1u
w1u
w1i
w1ε

4

n1	nu	ni	nε
m1	mu	mi	mε
w1	wu	wi	wε
w1u	w1u	w1i	w1ε

5

'u	'mu	'n
-u	-mu	-n
=u	=mu	

6

'w1i	-Wɔ	=to
'w1iye	-Wɔtu	'toto

7

'N plo -padiyɔ gbi,

'N1 plo -padiyɔ gbi,

'mu kaka -tɔ =mu kaka -tɔ

'mu -plokaka -tɔ =mu -plokaka -tɔ

7

ɔ plo	'kupo	bɔ plo	'kupo
'bɔ plo	'kupo	ɔ kɔ bɔ plo	'kupo
'Bɔ plo	'a 'kupo		

'Dagba 'dɔ 'kupo kɔ -panɔ.

ɔ kɔ 'kupo-gblo kɔ -panɔ-gblo.

'A 'kupo kɔ -panɔ 'bɔ ku, ɔ di plo 'a dε.

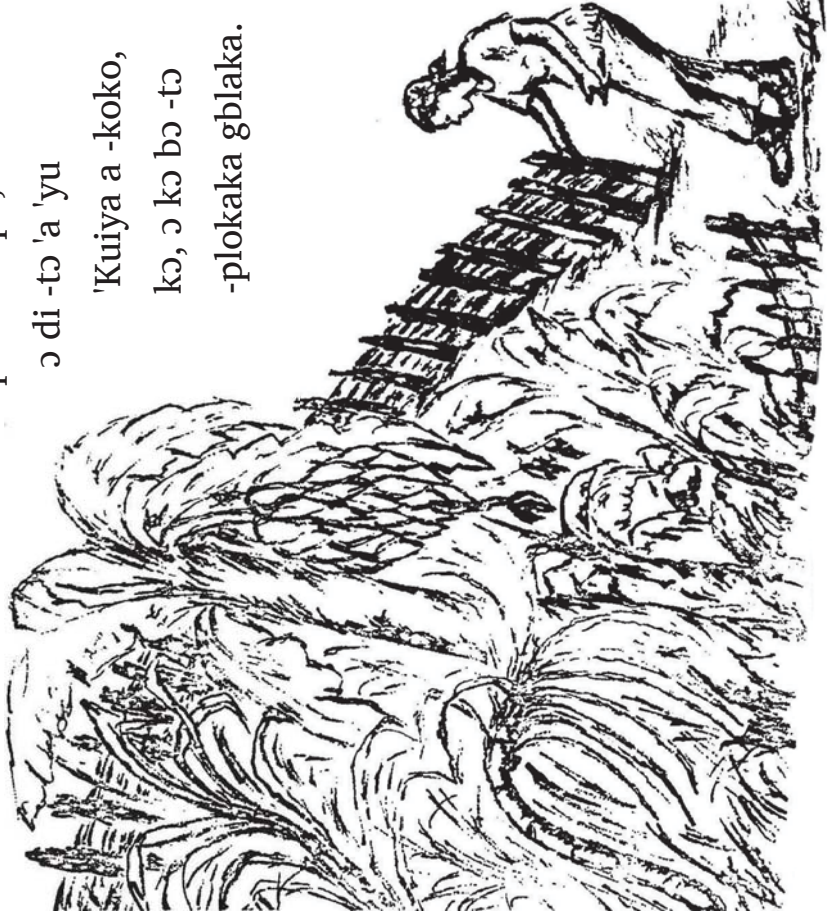
'Bɔ plo 'a 'kupo,

ɔ di -tɔ 'a 'yu

'Kuiya a -koko,

kɔ, ɔ kɔ bɔ -tɔ

-plokaka gblaka.



2	u	o	ε
	gbu	gbo	gbε

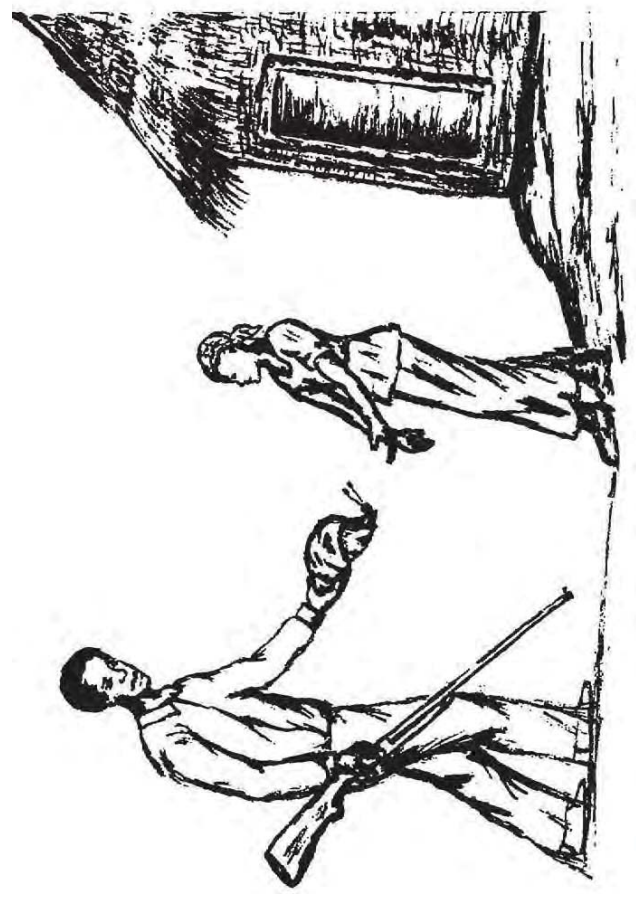
3	gbu
	gbu
	gbo
	gbε

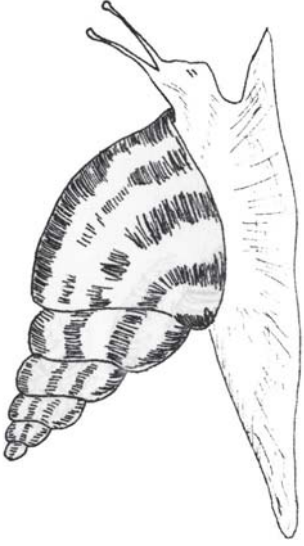
4	kla	kli	kle	klɔ
	pla	pli	ple	plɔ
	bla	bli	ble	blɔ
	gbla	gbli	gble	gbɔ

5	'yo	'ye	'yu
	yo	ye	yu
	-yo	-ye	-yu

6	'pυ	du	du
	'pυdε	du a -gbε	du -gbo

Kabe mu -pudakɔ. ɔ 'de dε 'ye,
 'ɔ 'tε -wodu, 'ɔ yυ 'Dagba ye.
 'Dagba 'ɔ 'ba -wodu 'mυ,
 'ɔ pu 'le kaka 'ka gbo.
 ɔ 'di yi, -ε mɔ kaka wε nɪ.
 'Tɔ 'mυ -wodu mu nɪ, 'Dagba 'ɔ le 'a tɔ, ɔ nɔ:
 -Wodu, -n 'tε 'tυ, υ mu nɪ.
 Kabe nɔ: 'Dagba, -be' -n nu,
 'na -wodu 'υ mu 'tɔ 'mυ 'le?





W W

-wodu

2

-o	-ε	-ɔ	-e
-wo	-wε	-wɔ	-we

4

-bo	bɔ	bε	=bε
-to	tɔ	tε	=tε
-mo	mɔ	mε	=mε
-wo	wɔ	wε	=wε

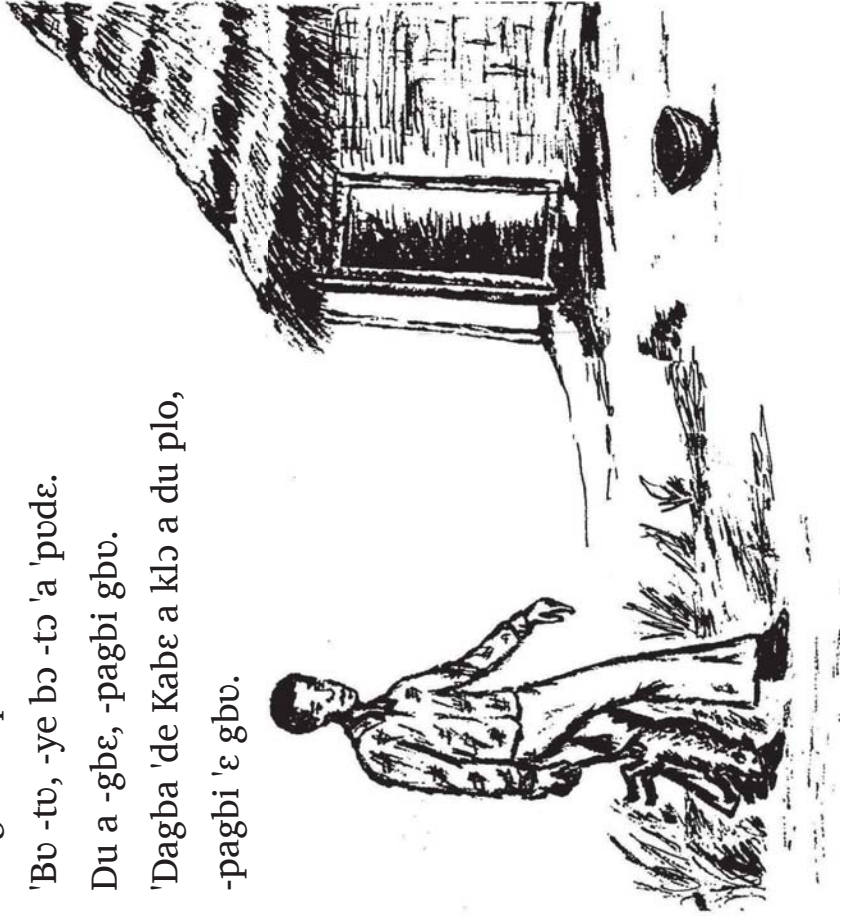
6

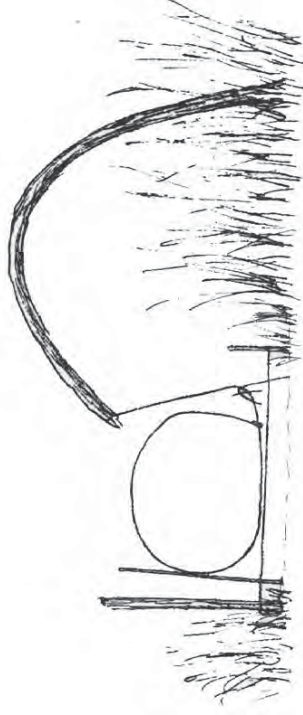
-wo	klɔ
-wodu	'daklɔ
	-pudaklɔ

- 7 'N ya 'le du. | 'N -tɔ 'pudε.
-N ya 'le du. | -N -tɔ 'pudε.

.....

Kabε a klɔ 'la du,
'ɔ gbv 'Dagba ye, 'ke 'le kayu gbo,
'ɔ da 'Dagba, ɔ nɔ: 'N ya 'le du.
Kabε nɔ: Du -gbo, 'n ya 'le,
'Dagba bɔ plu.
'Bv -tv, -ye bɔ -tɔ 'a 'pudε.
Du a -gbε, -pagbi gbv.
'Dagba 'de Kabε a klɔ a du plo,
-pagbi 'ε gbv.





tutu

1

tutu
tu
u

2

u	o	-ε	-i
tu	to	-tε	-ti

4

blu	blo	'bli
du	do	'di
tu	to	'ti

6 -gbu

du a 'yanu

-gbuta

duyanu

'Dagba 'dɔ -gbolu.

'A -gbolu ku ni.

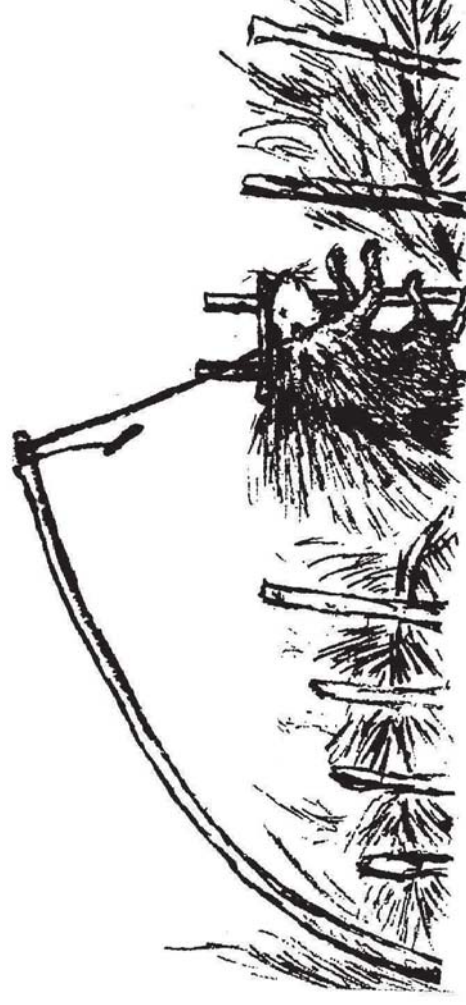
=Pli di 'a -gbolu,

'ɔ le Kabe, ɔ nɔ:

=Pli di 'na -gbolu 'dɔ,

Kabe 'ɔ =gba tutu,

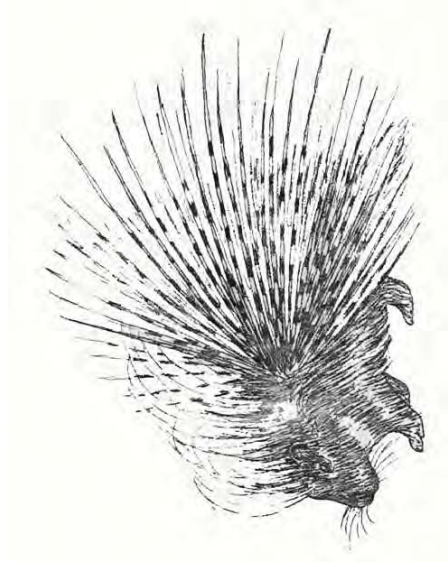
'ɔ 'la =pli, -ε di 'Dagba a -gbolu.





7 tutu 'la du -Na tutu 'la -gbuta.
tutu 'la ke du -Na tutu -ye 'la -gbuta.

.....



=pli

2

-i	-ε	-a	-a
=i	=ε	=a	=a
=pli	=plε	=gba	=gbla

4

'pli	'gba	'gbla
-pli	-gba	-gbla
=pli	=gba	=gbla

6 -gbo

-gbolu

7 -gbolu ku 'dɔ

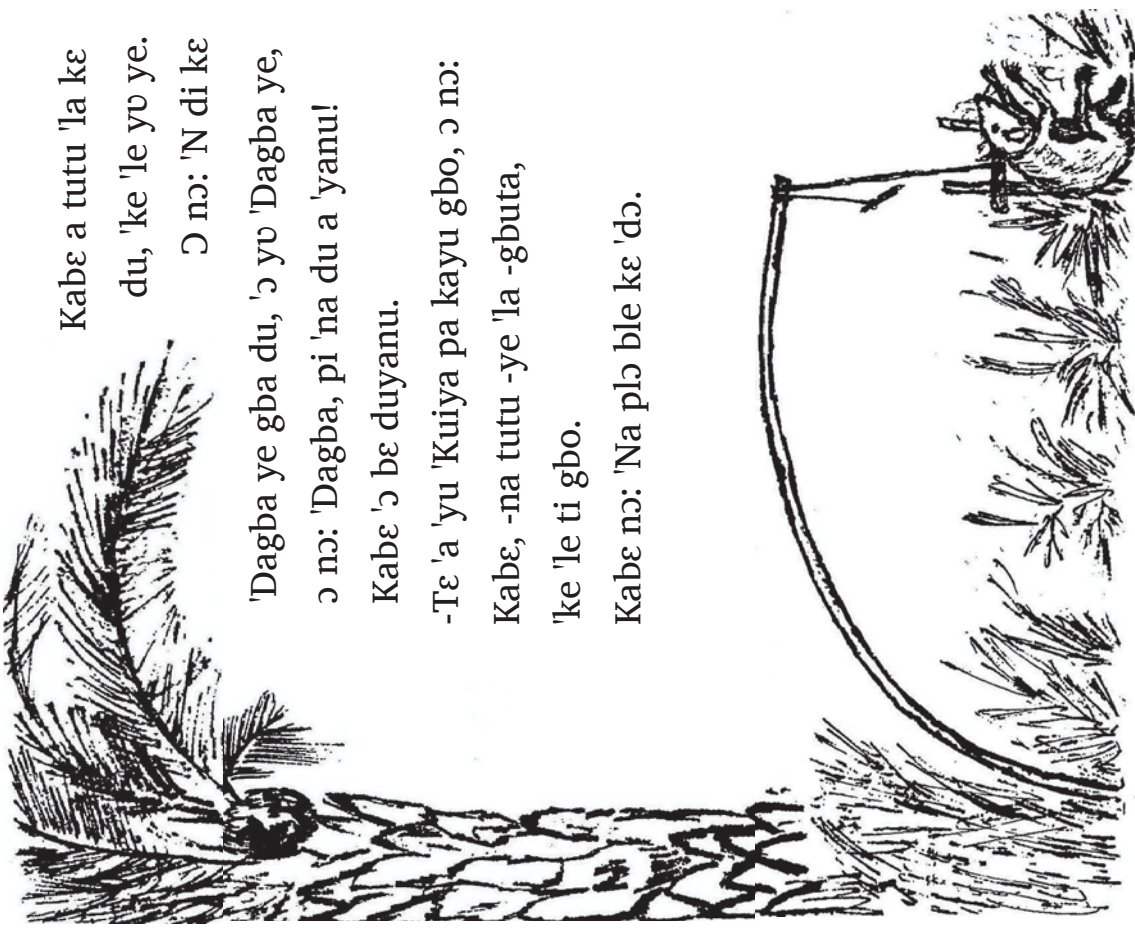
-gbolu ku nɪ

1

=pli
=i
-i

3

=pli
=plε
=gba
=gbla



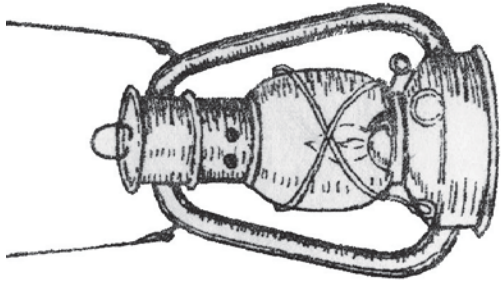
Kabε a tutu 'la kε
du, 'ke 'le yu ye.
Ɔ nɔ: 'N di kε

'Dagba ye gba du, 'ɔ yu 'Dagba ye,
ɔ nɔ: 'Dagba, pi 'na du a 'yanu!

Kabε 'ɔ bε duyānu.

-Tε 'a 'yu 'Kuiya pa kayu gbo, ɔ nɔ:
Kabε, -na tutu -ye 'la -gbuta,
'ke 'le ti gbo.

Kabε nɔ: 'Na plɔ ble kε 'dɔ.



'napɪ

2

ɪ	ɪ	ɪ	ɪ
pɪ	dɪ	nɪ	lɪ

4

pɛ	'nɛ	'lɛ
pe	'ne	'le
pɪ	'nɪ	'lɪ

5

'yɪ	'gbɪ	'kɪ
yɪ	gbɪ	kɪ
-yɪ	-gbɪ	-kɪ

6

-dɪ

-padɪ

kayɪ gblakɪ

'kagblakɪ

Kabɛ a kayɪ a 'matɪ 'ya 'kɪ.

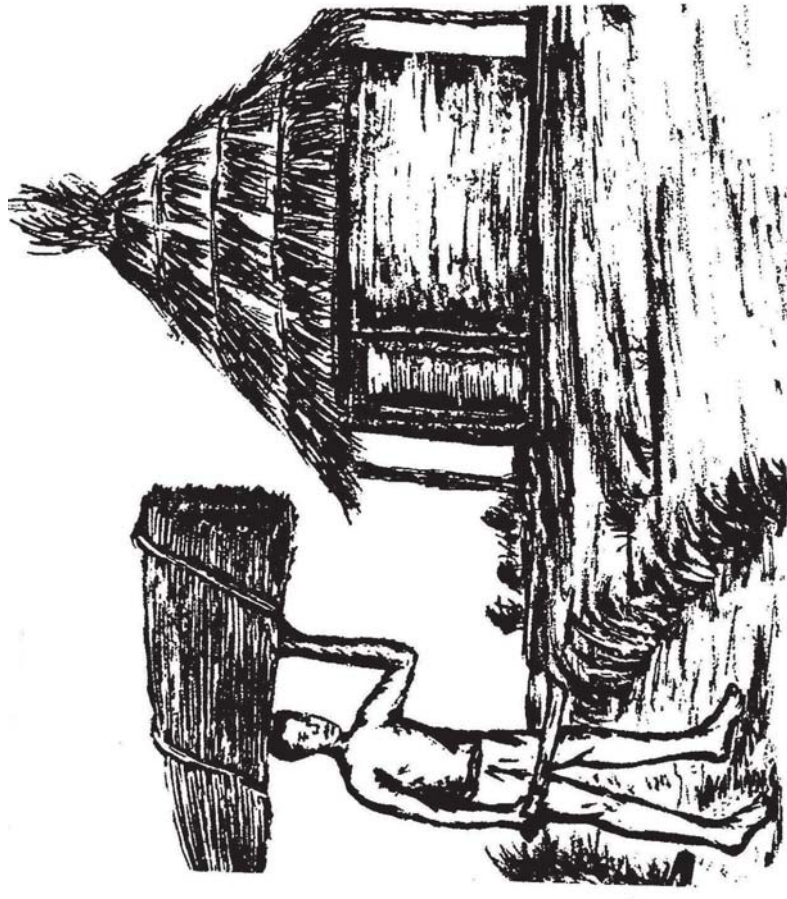
'Nu 'bɔv dɪ, v kɔ bɔ 'lɪ; ʋ mu, ʋ le 'a nɪnatumu -Wa,
ɔ nɔ: -Wa, -ba mu 'na 'matɪɔ gbi po.

-Wa nɔ: Kabɛ, kɛkɛ -gbo, 'n 'de kɛ ti kɔ,

Kabɛ ʋ mu 'le 'a -gbɛ a kayɪ gbo, ʋ da 'a 'yu 'Kuiya,
ɔ nɔ: 'Kuiya, 'de, -ba mu 'na 'matɪɔ gbi po,

Kabɛ ʋ gba 'a 'yu 'Kuiya,

'v po 'a kayɪ a 'matɪ.

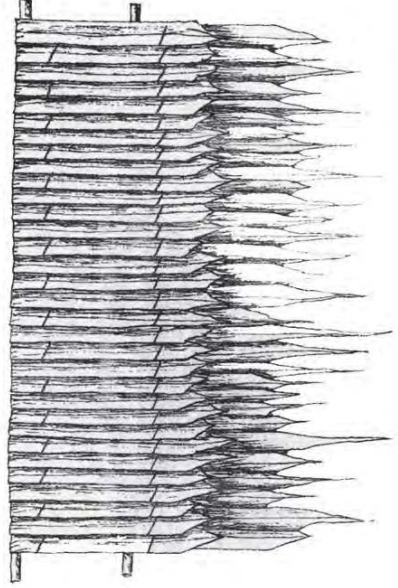
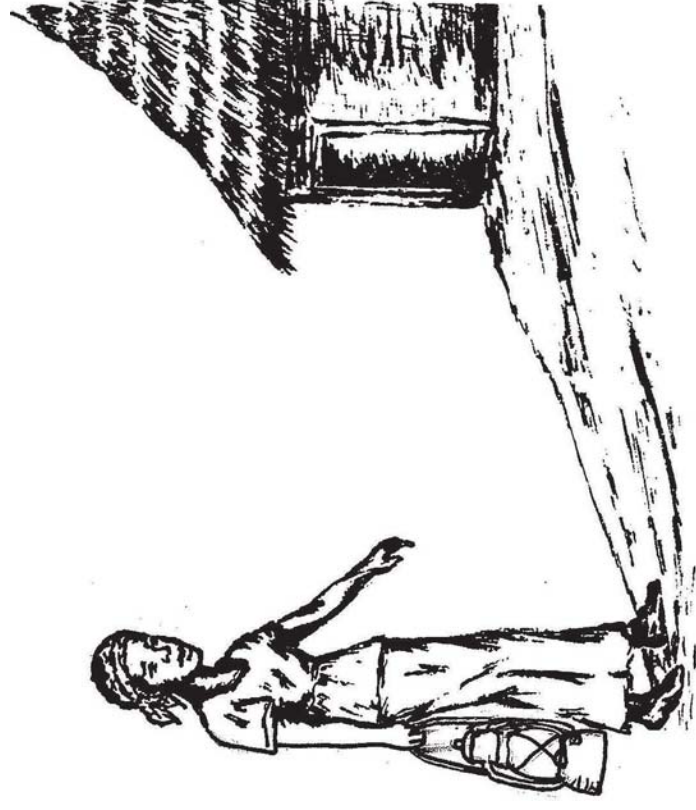


m M

7 plo -na -padɪ, -bo -tɔ 'na 'napɪ.
=Nɪ plo -na -padɪ, -ye -bo -tɔ 'na 'napɪ.

.....

'Dagba a 'kagblaka 'de 'napɪ kɔ,
'ɔ plo -padɪ, 'ɔ -tɔ 'a 'kagblaka a 'napɪ.
'A 'napɪ, ɔ -tɔ, ɛ nɔ lɛ 'yi 'dɔ.
'A 'yu 'Kuiya nɔ: 'Dagba, =nɪ plo lele -na -padɪ,
-ye -bo -tɔ 'na 'napɪ.
'N nɛ -gblo 'de 'napɪ kɔ.



'mati

2

'a	'ɔ	u
'ma	'mɔ	mu mlu

3

'ma
'mɔ
mu
mlu

4

pa	pu	plu
ba	bu	blu
na	nu	
ma	mu	mlu

6

ke	na	'ma
keke	nuna	'matɪ
keke -gbo	nunatu	'matɪ a 'yɔ
	nunatumu	'matɪyɔ

2	1	e	v	o
	ti	te	tu	to

3	ti
	te
	tu
	to

4	bi	be	bu	bo
	bl	ble	blv	blo
	li	le	lv	lo
	ti	te	tu	to

6	-padı a 'yɔ	-padı a blɔ
	-padiyɔ	-padıblɔ
7	-padıblɔ -gbo	bla -padiyɔ
	'n nɛ -padıblɔ -gbo	-ba bla -padiyɔ

'Dagba 'de kɛ pipidɛ kɔ.
 ɔ nɔ: 'N di kɛ bla 'na -padiyɔ gbi,
 'ɔ da 'a 'yu, ɔ nɔ:
 'Kuiya, -ba bla 'na -padiyɔ gbi 'ke 'le 'daklɔ,
 'Kuiya 'ɔ gbo 'le.
 'Dagba 'ble -padıblɔ,
 'Kuiya 'ɔ 'ble 'a dɛ -ye.
 'Kuiya nɔ: 'Dagba, -na -padı tu 'dɔ,
 kɔ 'n nɛ -padıblɔ -gbo, 'n ya 'le,
 ɔ ku ka 'dɔ.

